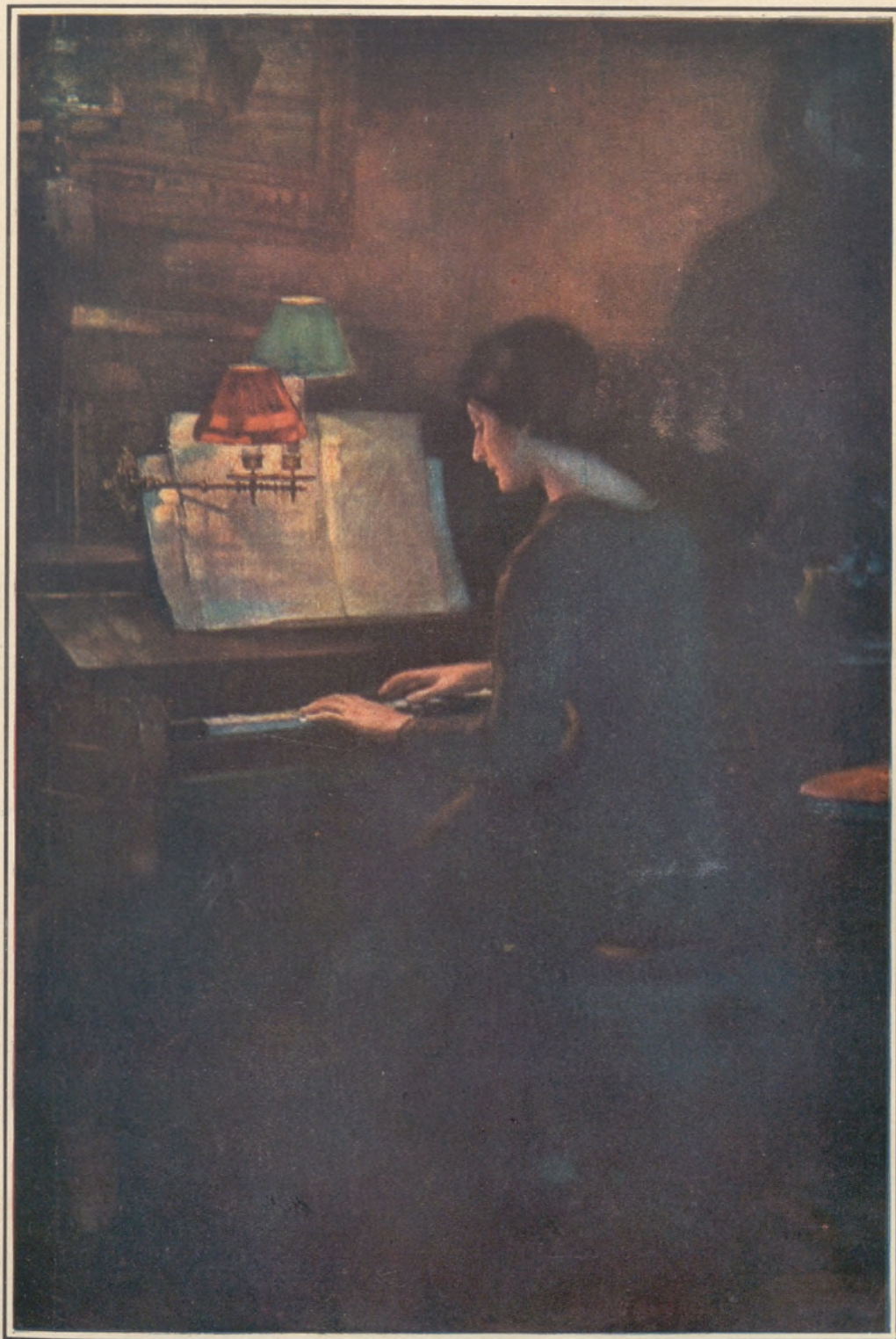


# ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL  
ILUSTRADA N° 214



NOCTURNA!!

PRECIO: 50 CTS.

# Caricatura Semanal

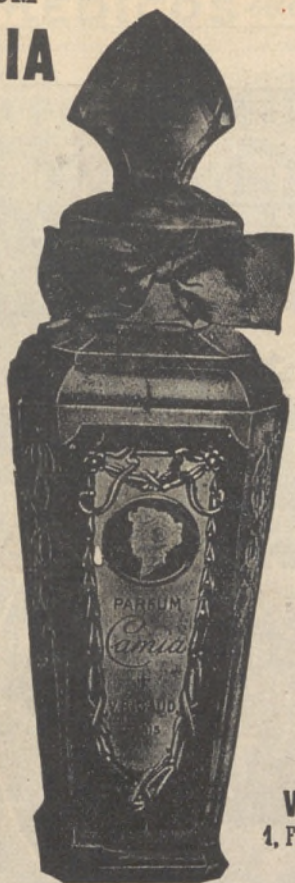


## Match Burns-Jonhson

Con el golpe feroz al estómago que aquí representamos, Jonhson alcanzó á derribar á Burns. Esta victoria del negro sorprendió al público de sportmen que presenciaba el match y quien, á pesar del cuerpo gigantesco de Jonhson, creían su derrota. Sin embargo, gracias al soberbio "entrainement" al cual se sometió, triunfó este último, reconociendo que sus fuerzas habían aumentado notablemente gracias al uso diario del famoso

QUINA LAROCHE

PARFUM  
**CAMIA**



V. RIGAUD  
1, Faubourg St-Honoré  
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y C<sup>ia</sup>  
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

**JARABE DE RABANO IODADO**  
DE GRIMAULT Y C<sup>IA</sup>

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS      PARA LOS ADULTOS



**El JARABE FENICADO de VIAL**

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Gripe, Ronquera, Influenza.  
En todas las farmacias

**APIOLINA CHAPOTEAUT**



Regulariza el flujo mensual,  
corta los retrasos y  
supresiones así como  
los dolores y cólicos  
que suelen coincidir con las  
épocas.

En todas las Farmacias

**SALUD DE LAS SEÑORAS**

## LA INDUSTRIA DEL RADIUM.—La extraccion de esta substancia en Inglaterra




- I. Muestra de un trozo de mineral en bruto de donde se extrae el radium.—II. Mineral sometido á la radiografía: las partes en negro contienen radio.—III. Una mina en donde se procura extraer radio.—IV. Miembros del comité del nuevo Instituto.—V. Lugar donde se ha encontrado radium en Cornwall.—VI. Emanaciones de radio descubiertas y su influencia magnética.—VII. Emanaciones de radio descubiertas y bajo la influencia magnética.—VIII. Emanaciones de radio cubiertas y bajo la influencia magnética.—IX. Radiografías de trozos que contienen radio tomadas bajo su propia luz.

COMO es sabido, no hace mucho se ha fundado en Inglaterra el Instituto Británico del Radium destinado á fomentar la extracción de esta pre-


ciosa substancia. Su fundación, como se comprenderá, es de gran importancia. Damos algunas vistas relacionadas con el Instituto.

# GUIA PROFESIONAL

## MÉDICOS

DOCTORA  
**ERNESTINA PEREZ**  Estudios en Europa. - Consultas por la mañana. - Catedral N.º 1155

**Dr. JUAN de D. LAVIN M.**  
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS  ROSAS 1968. CONSULTAS DE 1 A 3

**Dr. FRAGA**  Estudios en Europa. Medicina general. - Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1443. Consultas 1½-3½

## INSTITUTO MEDICO de Fisioterapia y de Diagnóstico

CATEDRAL 1437, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.



*Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO.* Catedral 1437, Consultas de 9½ a 11½.

DISPONIBLE

Dirijirse á I. Grez, casilla 486.

**Dr. NARCISO CONCHA M.**  
Vias urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480. 

**Dr. ARTURO ESPINA F.**  MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS. DELICIAS 8081. CONSULTAS: 1 a 4 EXÁMEN COMPLETO CON LOS **RAYOS X**

**Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ**  
Especialidad en enfermedades internas  
HUERFANOS 1213  CASILLA 1584  SANTIAGO

**Dr. ALCIBIADES VICENCIO**  
ALAMEDA 1616

*Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.*

Consultas: 1 a 3

**Doctor MOISES AMARAL**  
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964 Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.



**Doctora ELOISA DIAZ**  
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

**Doctor COMMENTZ**  
Jefe Clínica de Niños  
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — ANTIAGO

**Dr. Gianelli**  Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P. M.  
DELICIAS, NUMERO 2828

## OFICINAS COMERCIALES

**Oficina Comercial GREEE Y EDWARDS**  
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1933.  
VALPARAISO: Calle Prat número 51. Casilla número 48.

**ARTURO VZQUIERDO**  Teléf. Inglés, 2001 HUERFANOS 8:36 Casilla, 24 D  
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades. 

**JULIO SALVO H.** Compra y venta de Propiedades, Conversiones de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2008. — Teléf. Inglés 2014.

**CARLOS OSSANDON B.**  
HUERFANOS 1066. - Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos


*Agencia General de Comisiones, Cobranzas é In formaciones Comerciales de*  
**TEOFILO BLANCO GARCÉS**  
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

**T. VAN DE WYNGARD**  
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

**Cornelio 2.º Aravena** Bandera 510 - Casilla 653  
Teléf. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos, Coloco capitales en hipoteca

**AGUIRRE Y PEREZ** Huérfanos 1287  
Teléf Ingl. 512  
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios 

**JUAN VICUÑA GUERRERO**  
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1883 — Casilla número 2138

**OLIVA Y ARAY**  Tel. Inglés 1585  
Casilla N.º 2332  
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

**FREIRE Y NOVOA VALDES**  
Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan  
Bandera 115. — Casilla 942. — Telf. 880.  
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

**VIVES Hnos.** Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 138. Dirección Telegráfica VIVESES  
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.  
COMISIONES EN GENERAL

**Eduardo Juliet Ossa** Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 539. Teléf Ingl. 1907  
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades per c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares, Comisiones en General.

**I. GREZ** AGENTE GENERAL DE COMISIONES  
Casilla 486. — Santiago

# Pilol

Preparado por

**BLAS L. DUBARRY**

Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:

**LUIS MOUTIER y Cía.**

En Valparaíso: **DAUBE y Cía.**

En Punta Arenas: **L. L. JACOBS**

Depositarios Generales:

**SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires**



SEÑORA SARA H. DE WILLINSON



SEÑORA SARA H. DE WILLINSON



Publicamos hoy los retratos de la señora de Willinson por corresponder al primer certificado de curación que hemos recibido en el presente año.

Su sola vista nos exime de más detalles.

## SU MAJESTAD ALFONSO XIII



El rey de España en su gabinete de trabajo de el Palacio del Escorial

### BUEN PADRE DE FAMILIA



—Oye, llévate todo lo que quieras, pero apágame la vela antes de irte y no me despiertes á los gemelos.

### ELECTRA



Escena de la famosa ópera de Strau-s recientemente estrenada con gran éxito en Alemania. Clitemenestra aparece en la puerta de su palacio seguida de su corte.

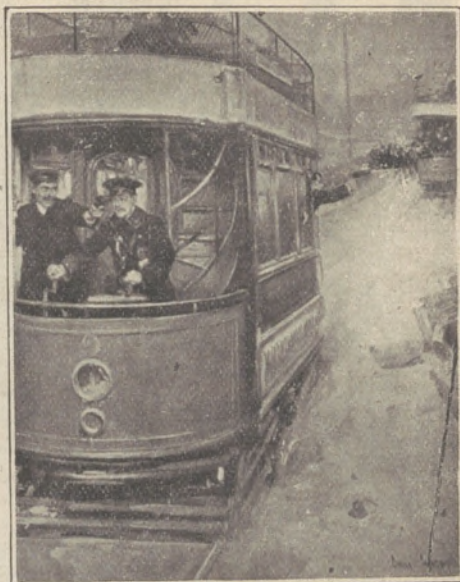
## UN DRAMA ANARQUISTA

LOS diarios dieron cuenta no hace mucho en su sección telegráfica de un emocionante drama ocurrido entre anarquistas y la policía rusa en un punto denominado Tothenkam.

Sorprendidos dos anarquistas en un asesinato político cuyos detalles por ahora no recordamos, huyeron en desesperada fuga perseguidos por la policía y la muchedumbre hacia el lugar que ha dado su nombre á este trágico hecho.

Próximos ya á ser capturados los anarquistas se apoderaron de un carro eléctrico, desalojaron violentamente de él á los pasajeros y forzaron al conductor del carro llamado Charles Wyhatt á seguir con toda la velocidad que podía desarrollar el vehículo bajo la presión que manifiesta nuestro grabado. Jacob, uno de los anarquistas con una pistola en la mano cuya boca apuntaba en las sienes del conductor, obligaba al infeliz á no abandonar el manubrio del motor haciéndole desplegar toda su velocidad mientras el otro anarquista, Hefeld, colocado en la plataforma de atrás, disparaba continuamente contra sus perseguidores que le seguían acompañados

de una muchedumbre en una caza fugaz y desesperante.



Por el momento los anarquistas lograron escapar.

LA EMPRESA ZIG-ZAG EDITARÁ UNA NUEVA REVISTA  
— EXCLUSIVAMENTE ARTÍSTICA, INTITULADA —

# “SELECTA”

“SELECTA” APARECERÁ MENSUALMENTE Y SERÁ DE GRAN FORMATO :: LA PARTE LITERARIA LA DIRIGE EL DISTINGUIDO NOVELISTA DON L. ORREGO LUCO Y LA SECCIÓN ARTÍSTICA EL PINTOR NACIONAL DON PEDRO SUBERCASEAUX :: CONSTARÁ DE MATERIAL ESCOJIDO DE LITERATURA Y DE GRABADOS Y PÁGINAS EN COLOR DE LO MEJOR QUE EXISTE

Suscripción: al año, 10 pesos :: Número suelto, 1 peso

MAS DATOS EN LA IMPRENTA ZIG-ZAG, TEATINOS 666  
SELECTA, APARECERA EL 1.º DE ABRIL



# GUIA PROFESIONAL

## INJENIEROS

**Ventura Piedrabuena** Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc.—Santiago \* Huérfanos 1235 \* Galería Comercial

### Jorge Vargas Salcedo

Ingeniero Civil  
CATEDRAL 1809 esq. Colejio CASILLA 2122 SANTIAGO

## ARQUITECTOS

**ALBERTO SIEGEL Y GEIGER**  
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

**Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.**  
ARQUITECTOS  
AHUMADA 351. Teléf. Inglés :413, Casilla 859, SANTIAGO

**José Forteza** Ingeniero - Arquitecto  
Consultas de 3 á 5 P. M.  
OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

**Domingo Calvo Mackenna** Arquitecto.—Of. Compañía 1223  
Estudios en Estados Unidos y Europa  
Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

**J. Smith S.** INGENIERO-ARQUITECTO  
SANTIAGO - Huérfanos 1062

### Arturo Ríos Talavera

ARQUITECTO \* HUÉRFANOS 1062 \* SANTIAGO

## VARIOS

**C. Canut de Bon** ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

**RAUL FIGUEROA (Chao)**  
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

**Mme. PUYO** *Modes en SOMBREROS*  
Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

**MASAJE SUECO** solo para señoras y niños. Precio módico.  
HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia)  
Calle Arturo Prat núm. 281 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

**CLINICA PRIVADA** DE **LUISA ALERT**  
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

**ALBERTO POBLETE GARIN**  
Perito — Contador — Abogado  
*Oficina de Contabilidad, CATEDRAL 2737 - SANTIAGO*

## ABOGADOS

**RAMON SEGUNDO JIMENEZ** \* ABOGADO  
Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.  
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

### Froilan Perez de Valenzuela

ABOGADO  
Escrito. Bandera 287. (altos) Ofic. X. CONSUTAS: DE 3 A 5 P.M

**RAFAEL A. DE LA PUENTE G.**  
ABOGADO

Domicilio: Carrión 1530. Escrit. Bandera 287 (altos) Ofic. X

**Alberto Calderón Cousiño** Bandera 287  
Casilla 456.

ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

### Rafael Luis Gumucio V.

ABOGADO — TEATINOS 666

## DENTISTAS

### Dr. MANUEL GUZMAN A.

Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

**Dr. BOLTON** DENTISTA.—MONEDA 859.  
Consultas: 4 y media á 5 y media

### Dr. Juan Ferrari Castellari

CIRUJANO DENTISTA \* SAN ANTONIO 830

**Dr. E. FRAGA F.** DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martín.

**Dra. Rita Cafferte L.** Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766  
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

### Dr. RODOLFO ROBINSON

DENTISTA \* SANTO DOMINGO 1434

**Dr. Luis E. Robinson** Cirujano Dentista.—Antofagasta, Baquedano 132  
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

*Piezas Dentarias* de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6, — Domingos de 8 á 3.

**FERNANDEZ ROCUANT,** DENTISTA

**Dr. Cannobbio** DENTISTA  
Estado 169

Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

**Guillermo Velasco M.** Dentista. — Estudios Philadelphia.— Oficina: CLARAS 471

### Doctor Cabrera Montalva

DENTISTA.—ESTUDIOS EN EUROPA  
HUÉRFANOS 1353

**Dr. CASTILLO** Dentista.—SANTO DOMINGO 1479

Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

# Anuario Zig-Zag, Guia General de Chile

La edición del presente año saldrá á la circulación próximamente.

Además de su material corriente, completamente al día, contendrá:

La nomenclatura de las mercaderías sujetas al pago de derechos de Aduana, con todos los datos de la Tarifa de Avalúos vigente.

Las tarifas y reglamentos del servicio de los Ferrocarriles del Estado, revisados especialmente para esta publicación, con las modificaciones dictadas hasta la fecha.

Una tabla demostrativa del valor de la Libra Esterlina, Franco, Marco, Dollar, Peso chileno de 48 y 18 peniques en moneda corriente, según el tipo de cambio desde 6 hasta 18 peniques y fracciones.

Informaciones sobre el ejercicio financiero de los Bancos, Compañías de Seguros, Cajas de Ahorro, Sociedades anónimas de comercio é industriales, etc., durante el año 1908.

Fluctuaciones del cambio internacional y del mercado de frutos del país; cotizaciones de bonos y acciones de primera clase; tablas de utilidad práctica para el comercio, etc.

Movimiento comercial de la República en 1907 y 1908.

Hermosas ilustraciones de los puntos más interesantes del país. Etc., etc., etc.

## PRECIOS DE VENTA:

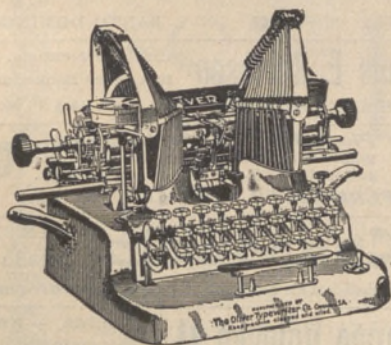
**Ejemp. pasta carton \$ 6 © Ejemp. pasta tela \$ 8**

Despachado por correo, bajo certificado, siempre que los pedidos vengan acompañados de su valor, girado á la órden del ADMINISTRADOR DE "ZIG-ZAG". Casilla 2017.—Santiago de Chile.

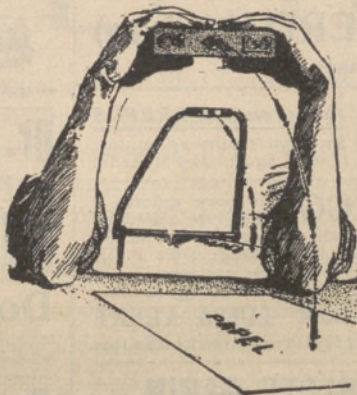
# OLIVER

MAQUINAS DE ESCRIBIR

- ULTIMO  
MODELO



Tipo de la OLIVER



A los PORTATIVOS dobles, la "OLIVER" debe su fama por la afinación siempre perfecta y permanente. Unica en el mundo que posee esta ventaja.

- WILLIAMSON,  
BALFOUR & Co.

CALLE BANDERA ESQUINA CATEDRAL

## EL SUPPLICIO DE TANTALO



Se exhibe este hermoso cuadro actualmente en el Salón de París. Su autor es el reputado artista F. Brunery. Su obra ha merecido con justicia los más entusiastas elogios

## EL MUERTO



Los telegramas de Abisinia anunciaron la muerte del Negus. Algunos diarios excesivamente aficionados publicaron su retrato y grandes panegíricos. Pero he aquí que el personaje resucita repentinamente á la faz del mundo. Menelik no habia muerto. En prueba de ello aquí va esta fotografia obtenida despues de tales rumores y en que aparece el buen descendiente de Salomón teniendo á su izquierda á Lileg Eyasu, heredero presuntivo del trono.

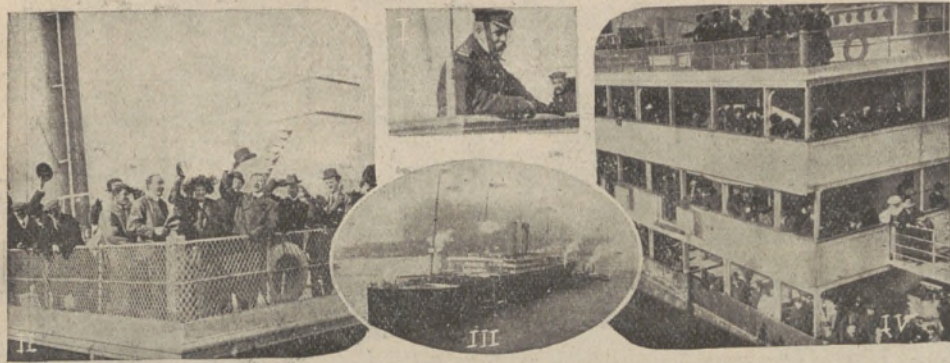
## LOS DIENTES DE DIAMANTES DEL MEJOR BAILARIN DEL MUNDO

Mr. George Mahrer es reputado el mejor bailarín del mundo. Es un ex-oficial de caballería austriaca. Tiene la particularidad ó manía de usar tapaduras de diamantes. Con sus dientes y con sus piés el señor George Mahrer se cree con derecho para conquistar un puesto entre las celebridades del mundo.

¿Cuál es la razón porque se tapa este personaje su dentadura con diamantes? Nadie lo sabe. El mismo no ha querido explicarlo diciendo qué es un misterio que se sabrá pero cuando el ya no oiga las críticas de ello. A nuestro juicio no es sino un Erostrato que no ha encontrado un templo como el de Efeso para quemar pero que no por eso ha abandonado su afán de hacerse célebre.



## EL NAUFRAGIO DEL "REPUBLIC"



1. Capitán Ramson del "Baltic", buque salvador.—2. Algunos de los naufragos á bordo del "Baltic".—3. El "Baltic" que llevó á los sobrevivientes.—4. Los salvados llegando á E.E. U.U.

EL MUNDO  
EL MUNDO DE J. J. J. J.



# IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN  
NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD  
GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por  
exceso de trabajo, desgaste nervioso,  
intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente  
con la

## Iperbiotina Malesci

Régenerador de la nutrición  
y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

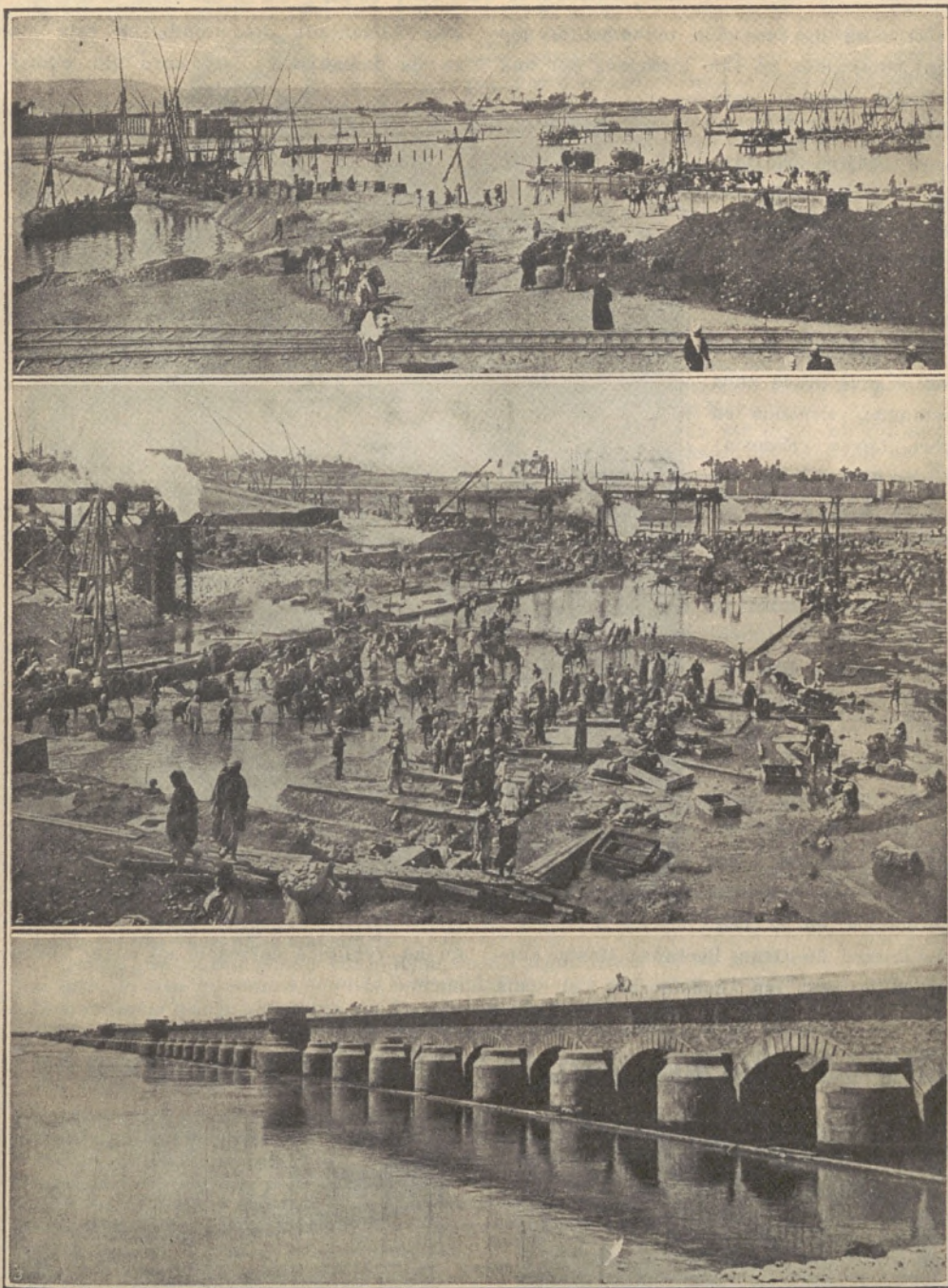
Aumenta la actividad funcional y restaura  
vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer  
y revivificar todas las funciones fisiológicas

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABO QUIMICO DR. MALESCI  
FIRENZE  
(ITALIA)

## LAS GRANDES OBRAS DEL NILO



1. Las represas de Esneh que se inauguraron por el Kedive el 9 de Febrero último.—2. Grupo de operarios trabajando.—3. Vista de una parte de las obras

EN más de una ocasión hemos publicado algunas vistas sobre las grandes obras hidráulicas que se están haciendo en el Nilo. Damos aquí algunas vistas sobre las famosas represas,

canalización y puentes que se hacen actualmente en Esneh, en el Alto Egipto.

Alrededor de 8 á 10,000 operarios trabajan en esas labores.

## OBRA MONUMENTAL

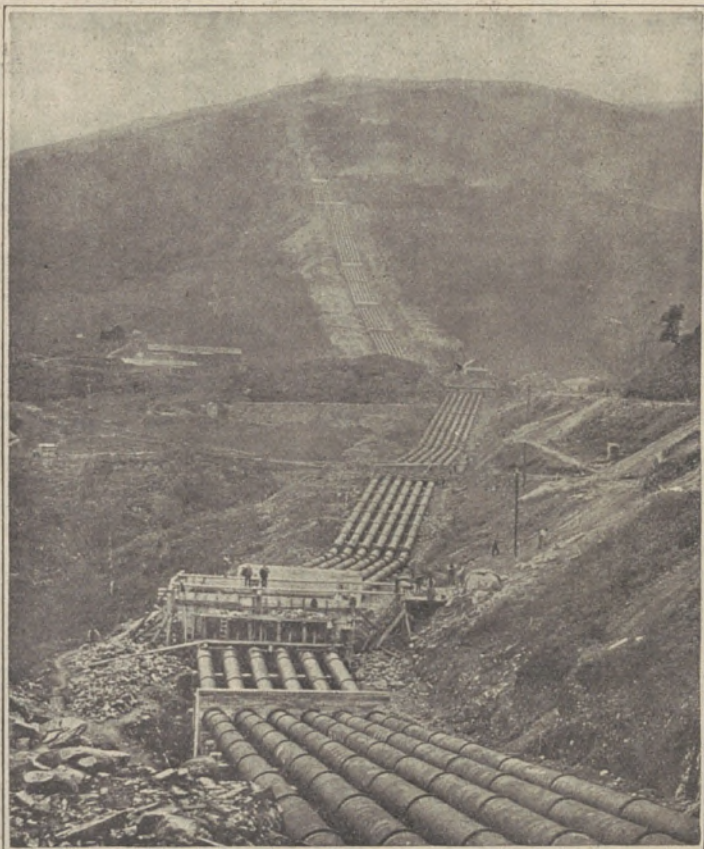
LA obra de fundición monumental que más adelantado del mundo en esta clase aquí publicamos ha sido trabajada por una sociedad alemana para Escosia. Esta obra sin embar-

Al pedirse las propuestas en Inglaterra para esta obra, ninguna casa británica se atrevió á entrar en competencia.

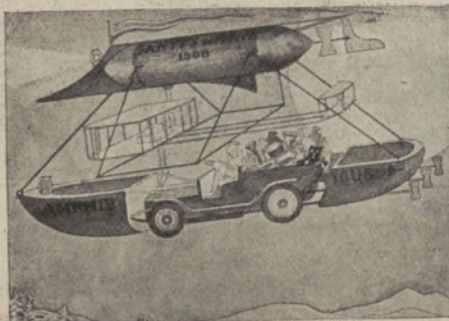
Su objeto es trasladar el agua desde unos estanques situados en Loch Leven (Escosia) á una distancia de 3½ millas, más 2.000 yardas para una industria de aluminio. Los tubos son de acero de 30 pulgadas de diámetro y veinte pies de largo. La obra vale 109,005 libras esterlinas.

Los periódicos ingleses han comentado en diversas formas este avance de la industria germánica en el centro mismo de Gran Bretaña. Hasta ahora Inglaterra era considerado el país

que ha venido á colocarlo en lugar secundario.



## UN NUEVO VEHICULO



The aero-auto-marino Expreso Limited

## TAFT PESCADOR



Taft en su diversión predilecta. Pescando en Osterbag. Durante todo el ardor de los trabajos políticos de su candidatura presidencial, Taft se entregaba tranquilamente á este sport y al golf sin importarle un comino la batalla de las urnas.



# ¿Qué daría Ud. para volver á tener su antiguo vigor?



¿Qué sacrificios no haría para sentirse como se sentía antes, para tener el mismo vigor y energía; para sentir en su sistema la vitalidad de antaño; para recuperar su fuerza muscular? Bien sabe Ud. que no es el mismo, y sin embargo, quisiera serlo; todavía no es tarde, puede hacerlo, es muy fácil; todos los días estoy transformando seres humanos, de la postración mas grande los alivio, devolviéndoles su antiguo vigor. Puedo aliviar á Ud. sanar radicalmente, recuperar su antiguo esplendor con el uso de la corriente eléctrica aplicada en debida forma.

Puedo curar cualquier caso de debilidad nerviosa, varicócele, agotamiento y falta de fuerza, reumatismo, dolores de cintura, lumbago, ciática, toda afección á los riñones, indigestión, estitiguez ó cualquiera otra enfermedad contraída por violación de las leyes de la Naturaleza.

Ningun hombre debía ser débil, ningun hombre debía sentir esa falta de debilidad que hace la vida un verdadero tormento; ningun hombre debía llegar á sentirse aniquilado por las dolencias; no debía sentir estos tormentos ni ver sus fuerzas agotadas por los sufrimientos; el remedio es tan fácil y está á la mano, al alcance de todos, tanto del pobre como del rico.

La mayor parte de las enfermedades del estómago, cerebro, nervios, etc., etc., de que sufren los hombres, vienen de haber forzado la naturaleza en la juventud. No debeis sufrir por esto; podeis sanar; el mismo elemento que habeis perdido es fácil recuperarlo, y podeis llegar á apreciar tanto la vida como el mas feliz mortal.

Venga por acá á probar el remedio, y si no puede venir, le mandaré mi obra titulada "Vigor", escrita especialmente para hombres y explica todo.

Sé que ningun hombre permanece en el estado de postración porque le guste. Estoy seguro que Ud desea hacer desaparecer los síntomas de prematura decadencia que han aparecido en Ud. Creo que no existe el hombre que no desea sentirse fuerte; le aseguro que aunque Ud. no tenga una naturaleza robusta, le indicaré á Ud. el medio por el cual logrará obtener aun mas robustez que la que Ud. creía tener; quiero que Ud. tenga mi libro, en el cual, aunque Ud. no puedo creerlo, le explico cómo me cercioré que la electricidad es realmente la vitalidad y cómo aprendí á restaurarla.

Quiero que lea este libro y vea la lógica de mis argumentos. Si su salud está quebrantada si sufre dolores reumáticos, pérdida de vitalidad, ataques nerviosos, varicóceles ó cualquier otro malestar que le atormenta, no deje de leer mi obra; le aseguro que le evitará muy malos ratos. No lo eche al olvido; sus mejores tiempos están pasando.

## NO SON CAROS MIS APARATOS, ELLOS SON DESDE \$20 ARRIBA

Taital, 16 de setiembre de 1908.—Señor Dr. Sanden. Santiago.—Muy señor mfo: Mucho placer tengo en saludarlo. como al mismo tiempo darle las gracias por el éxito que he obtenido con su HERCULEX. Lo recibí el día 30 de agosto, estando mi salud bastante comprometida, en esos días sentía una pesadez en mi cuerpo; un dolor que me agobiaba en los hombros me impedía el hacer algunas fuerzas; un malestar que nada me agradaba, mal gusto en la boca, la dentadura destemplada. una aspereza en la lengua que lo que comía casi no le encontraba el gusto natural que antes tenía, y con haberme aplicado solamente doce días el Cinturón, se me ha quitado todo esto. Estoy muy contento por su buena voluntad, que ha tenido para mí, como así lo creo será con todos sus pacientes. Sin otro motivo me suscribo de Ud. S. S. S.—RUFINO LEIVA. Calle Juan Martinez número 93 y 94.

En mi consultorio daré pruebas gratis á todos los que las soliciten. Mi HERCULEX no quema ni produce ampollas; está provisto de forros antisépticos que evitan toda molestia.

**TODA CONSULTA ES GRATIS**

**Dr. V. SANDEN**

Santiago, Chile, Calle del Estado 223 esq. Agustinas  
Horas de consultas: 8 A.M. a 6.30 P.M. Días de fiesta: 9 AM. a 12 M

# QUINA-LAROCHE

## TÓNICO — RECONSTITUYENTE — FEBRÍFUGO

Universalmente reconocida como el remedio soberano en el tratamiento de los casos de:

**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO, FALTA DE APETITO  
DISPEPSIA, CONVALENCIAS, CALENTURAS**



La siguiente carta es uno de los innumerables testimonios del valor y eficacia de la **QUINA-LAROCHE**:

« Muy Sres. mtos,

« Me complazco en escribir á ustedes esta  
« carta para manifestarles lo satisfecho  
« que estoy de los éxitos que he obtenido  
« y sígo obteniendo con su magnífica  
« **Quina-Laroche** que uso como tónico en  
« este país contra la falta de fuerzas vitales,  
« en los casos de debilitamiento por procesos  
« de desnutrición lenta y sostenida, y sobre  
« todo, como un agente de resultados ciertos  
« y positivos en el paludismo, que es la  
« enfermedad que hago decir sus modali-  
« dades azota más á nuestro pueblo.  
« Yo creo que ustedes sostendrán su  
« crédito con su **Quina-Laroche** y mere-  
« cerán bien de la humanidad enferma

« Dr. M. QUEVEDO BAEZ,

« Presidente de la Asociación Médica  
« de Puerto-Rico ».

Exíjase en las Farmacias la  
**VERDADERA QUINA-LAROCHE**

**F. COMAR & FILS & C<sup>o</sup>**  
20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS. 1286

# GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la **GOTA Y EL REUMATISMO GOTOSO** ha dado resultados que puedan compararse á los del

# Licor del Dr Laville

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS

y en casa de los S<sup>tes</sup> **COMAR & FILS & C<sup>o</sup>**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS

1285

# REUMATISMOS

# ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA N° 214

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Marzo 27 de 1909

Excmo. Señor Don ALFREDO GOMEZ FERREIRO



Nuevo Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario del Brasil en Chile



## Clara Della Guardia



EN el recuerdo, al través de seis años, al pensar en ella, aparecen dos inmensos ojos oscuros, parpadeando como si despertaran de un sueño largo.

Son los grandes ojos profundos de Clara della Guardia.

Cada artista, al cruzar un país, deja un recuerdo. Algunas, el eco de su voz, la memoria de una bella actitud en obra determinada, un gesto, un matiz, una modulación, á veces.

Pues, la inolvidable Clara, dejó el penetrante recuerdo de sus ojos en donde había un mundo de expresión, de esas nmensas pupilas que desde el escenario del Municipal, parecían fascinar á todo un público.

La recordamos como á la artista de alma sensible, de alma moderna, que sabía interpretar admirablemente las ensaciones sutiles del arte dramático contemporáneo. Pero, sobre todas aquellas cualidades, son sus ojos los que surgen primero en la evocación. y ahora nos explicamos eso: su alma atormentada y grande asomábase á aquellas pupilas para contarnos

las cosas de la vida; franca, apasionada, libre, sin otra prisión, que la cortina de seda sutil de sus largas pestañas que envolvía en misterio á esa alma.

El teatro que nos dió á conocer durante aquella corta temporada en el Municipal, fué de lo más selecto y artístico.

Por aquel escenario cruzó el alma dolorosa de la *Figlia di Jorio*, de Gabriel D'Anunzio, evocada por Clara con su talento selecto.

Todo su repertorio fué de obras para espíri-

tus cultos y sensibles. Las butacas del teatro, no estaban totalmente llenas; pero los que asistían, eran aquellos que componían el círculo distinguido é intelectual de nuestra sociedad.

Muchos, tuvimos la ocasión de verla muy pocas veces, y estos mismos desearían hoy que volviera ella, para admirarla con más conciencia y más preparación para juzgar el arte dramá-

tico. ¡Qué maravillosas dotes físicas reunía la artista! Recuerdo haber oído á un escultor nuestro, mientras Clara della Guardia adoptaba una bella actitud, que él le daría algo de su vida por poder coger en el mármol uno de esos movimientos elocuentes de sus manos.

Y aquel deseo, tenía su justificación. Sus manos, eran seres delicados que parecían tener vida propia. Nerviosos, finos, delicados. Si sus ojos estaban llenos de alma, sus manos parecían comunicar aliento á esa alma exteriorizando actitudes infinitas. ¿Y su voz? Era una de esas voces que quedan en el recuerdo, arrulladoras y suaves como esas músicas que oímos á veces en el sueño. Cuando oíamos hablar á



Clara Della Guardia, artista dramática conocida por nuestro público, que vendrá en la primavera próxima á visitarnos.

María Guerrero, con su eco pasional y suave de española; recordábamos aquel otro eco de la voz de Clara, melodioso y acariciador como música italiana.

ZIG-ZAG, al publicar el retrato de la gran actriz, le dedica un recuerdo cariñoso que no ha muerto en la larga ausencia, invitándola á que vuelva á esta tierra donde tantos la admiraron; y que no la olvidarán porque será difícil borrar la imagen de aquellos sus ojos engarzados en la memoria como dos diamantes negros.

COLEGIOS DE SANTIAGO.—Escuela de Artes y Oficios



CONTINUAMOS dando en el presente número vistas fotográficas de los talleres de la Escuela de Artes y Oficios.

Hacemos presente la importancia y valor de la instalación de maquinarias de esta Escuela.

El taller de mecánica es el más estenso y mejor dispuesto de los de su clase en Sud-América.

Tocante al orden, aseo y distribución de las diferentes secciones de la Escuela, no hay nada que desear.

El valor efectivo de sus maquinarias asciende á más de un millón de pesos.

I. Taller de mecánica.—II. Un departamento del taller de electricidad.—III. Ingeniero del establecimiento.—IV. Alumno en traje de salida.—V. Alumno en traje de taller (mezclilla azul).

## AL REDEDOR

### DE VALDIVIA

Dos hermosas vistas fotográficas de los alrededores de Valdivia.

El estanque de agua potable de Llancahue, perfectamente construído, y en medio de una vegetación escogida, llama desde el primer momento la atención del viajero.

Valdivia, es sin lugar á dudas,



Llancahue. Estanque de agua potable



Grupo de paseantes en los alrededores de Valdivia

una de las provincias que presenta mayor número de sitios pintorescos en el país.

Principiando por el río Valdivia que es uno de los ríos navegables más bellos de Sud-América, todo el conjunto de esta provincia es una serie no interrumpida de bonitos paisajes.

Por estos motivos, las numerosas familias residentes en la capital de esta provincia, efectúan en los buenos y hermosos días de sol, alegres paseos á los sitios de recreo.

## En el Baño

Bello cuadro del pintor francés René Hick.

La favorita de un sultán ha escogido para bañarse, un lago, al aire libre y bajo los árboles, cansada talvez de la frialdad de su estanque de mármol rosa.

Sus esclavas la contemplan con envidia, ella sonríe y juega sobre el agua.



En el baño.—Cuadro de René Hick

# VIAJE A CHILE

## APUNTES DE LA CARTERA DEL PRIMER ACTOR Sr. SOTO

¡AL fin voy á Chile! Ya varias veces me habían hecho proposiciones de contratos que no llegaron á realizarse.

El Jueves 24 de Febrero tomamos el tren en Buenos Aires.

Ni al embarcarme en España para venir á América me causó la emoción que al emprender este viaje! ¡La cordillera! ¡Ahí es nada! Yo soñaba con la cordillera. Intentaba formarme una idea de ella. Recordaba el Puerto de Pajares de Asturias (España) pero ni aún así conseguía figurarme algo parecido. Así, pues, excuso decir que hasta Mendoza las horas se me hacían siglos...

Salimos de Mendoza... Empieza á clarear la mañana descubriendo tenuemente una de las más grandes maravillas de la naturaleza. No intentaré describir aquello, primero porque yo no sé escribir y aunque supiera sería pobre mi pluma ante tan grandioso espectáculo; después porque yo aquí anoto solamente mis impresiones.

Nos colocamos en un *cochecito*, mi señora, el amigo Ferrer, una niña, sobrina mía y un perro *hijo mío*, que pesa 46 kilos, que asustado de cuanto veía se empeñó en ir encima de todos.



...Empezamos á subir y la cosa se puso mala para mí...



Frío, sudores, angustias y... ¡Me apuné!

Empezamos á subir y... la cosa se puso mala para mí... Frío, sudores, angustia (y las consecuencias de la angustia). ¡Me apuné! La puna en forma de mareo, ó un mareo en forma de puna. ¡Bueno... ya pasó! Después empieza mi mujer en igual forma que yo, pero con peores consecuencias, pues lo mío resultó casi cómico y lo de ella todo lo contrario. Y por si faltaba algo á mis apuros el perro por no ser menos que sus amos, se apunó también y buscando la puertecilla del coche y sin consideración á la indisposición del amo, saltó sobre mí. ¡Figúrense ustedes un mareo con éste encima! ¡46 kilos de perro! Y todo por *escalar* la cumbre. Yo siempre he dicho que debe uno contentarse con la altura á que haya uno llegado y no pretender *escalar* otras mayores!

Desde la cumbre hasta Santa Rosa de los Andes mi alegría fué inmensa y sobrepujó agradablemente á todas mis anteriores impresiones. La hermosa tierra chilena, me presentó panoramas indescriptibles, llenos de belleza. ¡Está visto! Chile me sonríe y me saluda afectuosamente.

En Los Andes ¡asombro cómico! El tren se mete en un hotel y llega casi al comedor. Los camareros toman los *chismes de viaje*, la

## VIAJE A CHILE

mesa está preparada... ¿Qué es esto? Pues que no se ha podido enlazar con el tren que va á Llai-Llai y el dueño del Hotel Ferroviario, es



Si el ZIG-ZAG no llegara á manos de mi señora ya les podría decir algo bueno respecto á las chilenas pero...

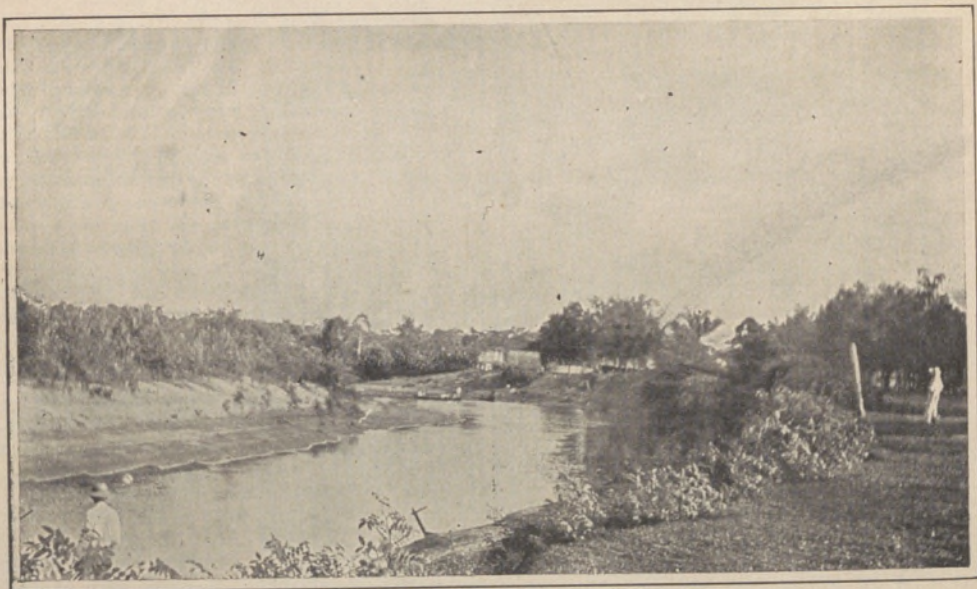
tan amable que *vuelca* los vagones del tren en su casa y hace á todos los viajeros el favor de darles cama y cena, por *once pesos*. ¡No está mal! Un retraso de tren, provechoso, y 16 horas más de viaje!

Al llegar á Santiago y ver la Alameda, dije á mis compañeros: "Se han equivocado y nos han traído á Barcelona. Esto es la Rambla". Con lo cual creo que concedo un elogio á la Alameda. Después de instalarme, di un paseo por las principales calles... visité el Cerro (preciosa joya de esta hermosa ciudad) y suspendo mis elogios para no resultar adulón. Estoy contento en Chile, muy contento, pero... ¡ay! A las once de la noche, estando yo con mi mujer, planeando los trabajos de la temporada teatral... ¡Allá te va eso!... Un ruido subterráneo. La habitación se mueve... los cristales suenan y... vamos, que eso no está bien. ¡Así no se saluda á los forasteros! El temblor duró bastante. El susto fué regular. Esto es peor que la puna.

.....  
Pero, en fin, el mareo, el temblor, las molestias de viaje, el Hotel de Santa Rosa, todas estas peripecias quedaron compensadas en la noche del debut de la compañía, pues encontré un público excesivamente cariñoso y altamente cortés que borró en un momento las malas impresiones para dejarme las buenas solamente: su cariñoso aplauso y la hermosura del país.

Trabajando sin descanso para hacerme digno al aplauso que el público de Santiago no me regatea, poco he podido ver, pero en mis breves paseos, en mis rápidas visitas á distintas personas he encontrado: población alegre, simpática, panoramas divinos, clima agradable, cultura, cortesía, cariño... En fin, me gusta Santiago, me son simpáticos los chilenos y... si el ZIG-ZAG no llegara á manos de mi señora ya les podría decir algo bueno respecto á las chilenas pero...

JULIO SOTO



De Bolivia.—Río Piray en Cuatro Ríos



## CAZA DE FOCAS

En nuestro territorio de Magallanes se ha generalizado con vigor, la caza de focas.

Continuamente se organizan verdaderas partidas de caza, en las cuales los cazadores llenos de entusiasmo y sin temer peligros de ningún género, se dedican con ardor á la caza de focas.



Foca cazada en la región magallánica

La vista que acompañamos nos muestra á dos jóvenes cazadores junto á una foca recién muerta.

La tristeza natural de las tierras magallánicas son alegradas con estas batidas á las focas.

El hombre se convierte con todo, hasta con dar la muerte.

## UN SARTEN PARA DOS COCINEROS

Historia muda por Tom



I



II



III



IV

## EN EL TEATRO MUNICIPAL DE TACNA

ULTIMAMENTE tuvo lugar en el Teatro Municipal de Tacna una velada para reunir fondos con el objeto de dotar á ese teatro de un servicio de grifos contra incendio. La organización de la velada corrió á cargo de una comisión de respetables señoras y caballeros, y se confeccionó un variado programa en cuyo desempeño tomó parte un grupo entusiasta de niñas y jóvenes de las principales familias chilenas y peruanas de la localidad.

Hubo varios números de música y canto y se representaron *Nube de verano* de Joaquín Montero, *¡Ya somos tres!* de Pina y Domínguez y la dolora de Campoamor *¡Quién supiera escribir!* declamada por la señorita Emilia Bebin Larrieu y el señor A. Vega B.

La señorita Bebin se identificó, se transformó, podemos decir, en el adorable personaje que representaba, y recitó la dolora de Campoamor con toda el alma.

El público la ovacionó con entusiasmo.

Terminó la función con el juguete cómico de Pina y Domínguez, intitulado *¡Ya somos tres!* que fué representado por las señoritas Carlota



Fachada del Teatro Municipal de Tacna en donde se ha llevado á efecto últimamente una hermosa velada para allegar fondos para el servicio de grifos de la ciudad.

Gallegos, Alicia Riesle y Esther Navarro, y los jóvenes Manuel Barahona, Gustavo Navarro y Eduardo Fernandez Prada.



—Haced la letra clara, señor cura, que lo entienda eso bien...

# INSTITUTO TECNICO COMERCIAL DE SANTIAGO



1. Biblioteca.—2. Patio del establecimiento.—3. Sala de Historia Natural.—4. Sala de física.—5. Una de las salas de clases.

EN nuestro número anterior iniciamos una serie de fotografías de los establecimientos de instrucción de Santiago y elegimos para comenzar á la Escuela de Ar-

tes y Oficios por ser, á nuestro juicio, uno de los establecimientos de instrucción práctica más importante de Chile, uno de aquellos colegios que prestan un beneficio

más directo al progreso material del país.

El Instituto Comercial es otro de los establecimientos importantes en este sentido.

asunto de que se le dé al Instituto Comercial un edificio como el que tiene, mucha campaña se ha hecho por la prensa en su contra, pero el gobierno se ha mantenido impertérrito y con justicia en su designio primitivo. El Instituto Comercial sin duda tomará hoy día una gran ampliación, pasando á ocupar en la enseñanza el puesto que merece. Damos hoy algunas fotografías del establecimiento que dará una idea más ó menos completa de su instalación, así mismo un retrato de su digno director, señor Mardones. Mañana Domingo 28 se llevará á efecto la inauguración del establecimiento con asistencia de S. E. el Presidente de la República.



Don Benjamín Mardones, director del Instituto Comercial, en su sala de trabajo.

Quizás pensando en esto el Supremo Gobierno acordó dotarlo de uno de los edificios más espléndidos y adecuados para su objeto que posee establecimiento alguno de instrucción fiscal.

Salas estensas y bien ventiladas, hermosos patios, oficinas para la dirección; las salas de clases, biblioteca y salas de historia natural y química están distribuidas con sabia discreción y sin ese amontonamiento febril que dificulta la buena marcha de un establecimiento.

Mucho se ha discutido el



Aspecto general del edificio del Instituto Técnico Comercial, Moneda esquina Amunátegui

## UN NUEVO PRODUCTO DE LA VID

SOMOS deudores de la vid por un número de productos obtenidos de ella directa ó indirectamente. Por eso la consideramos como uno de los vegetales más apreciados.

A los múltiples productos con que nos regala, debemos agregar uno nuevo. Una comisión de ingenieros que trabaja en la construcción de un ferrocarril en las inmediaciones de Mazatlan (Méjico), ha encontrado en su camino este generoso árbol que á más de sus consabidos frutos, proporciona agua en abundancia, pura y fresca y constituye la única fuente del precioso elemento en una región en que solo hay agua pútrida.

Se corta una rama terminal y se le ha-

ce una incisión á cierta distancia del corte: basta colocar la extremidad cortada en la boca para recibir una vivificadora corriente de agua suficiente para aplacar la sed más viva.

Pero no es esto sólo, pues en tales parajes en que no crece nada por falta de agua, á inmediaciones de estas plantas se encuentran árboles frutales que proporcionan generoso y grato alimento á los trabajadores del ferrocarril.

¡Parece como si la naturaleza estuviera empeñada en favorecer el avance de la civilización prestando ayuda á los que barreta en mano van á tender la línea ferrocarrilera símbolo de unión de pueblo á pueblo!

# DON JOSÉ ALFONSO

CUANDO es costumbre tributar á los muertos elogios excesivos, se hace difícil expresar lo que se piensa de ciertos hombres que han sobresalido de modo violento sobre sus semejantes. Uno de estos hombres es don José Alfonso.

Sus virtudes, reunidas en una sola persona, es difícil encontrarlas de tarde en tarde en la vida.

La personalidad de don José Alfonso se hiergue ante nuestra vista como uno de esos bloques de mármol á los cuales se les busca en vano el más ligero rasguño, la mancha más leve, la más insignificante trizadura.

Tallada de una sola pieza, la figura de don José Alfonso es por sí misma un monumento que perdurará inamovible como modelo de hombre, de padre, de jurisconsulto, para ejemplo de las generaciones del porvenir. Integro, recto, severo como un romano de los buenos tiempos, cruza inflexible por la vida, sin que de esta lo conmuevan los halagos de relumbrón ni lo quebranten las desgracias inherentes á la existencia humana.

Su vida pública está condensada más ó menos en las siguientes líneas que le dedica "Las Últimas Noticias" del 24 en su editorial:

"En su profesión de abogado, ejercida en Val-

paraíso y antes en la Serena, el señor Alfonso había demostrado excepcional competencia jurídica y un espíritu estudioso que lo señalaron á la atención del Gobierno para su incorporación en la magistratura.

Con breves intervalos en que tuvo que servir otros cargos administrativos ó diplomáticos, don José Alfonso perteneció á la magistratura durante cerca de cuarenta

años y jubiló en el cargo de Ministro de la Corte Suprema en pleno vigor de su inteligencia y solo porque el mal estado de su salud le impedía atender las pesadas labores con la asiduidad y la intensa consagración que le eran habituales.

Fué Ministro de Relaciones Exteriores de la administración de don Federico Erra-



Don José Alfonso, † el 23 del presente

zúriz Zañartu, y siguió en esa secretaría de Estado con la de don Aníbal Pinto, y poco tiempo después perteneció de nuevo al Gobierno en el carácter de Ministro de Hacienda. Representó á Chile con gran distinción y acierto en la Conferencia Pan-Americana de Washington en 1883 y formó parte en varias ocasiones del Consejo de Estado.

# EL EXCMO. SEÑOR DON SABINO PINILLA

MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE BOLIVIA EN CHILE



† en la presente semana

CON la muerte del Excmo. señor ministro de Bolivia, desaparece uno de los diplomáticos que con más justicia se hayan granjeado el afecto y la consideración de nuestra sociedad.

Sus virtudes eran muchas pero para nosotros una de ellas descollaba sobre las demás, una de ellas bastaba para conquistarse el cariño y el respeto de todos los chilenos: sentir hacia nuestra patria un afecto franco, sincero, una amistad verdadera que estimulaba todas sus hermosas actividades para trabajar en pro de la amistad y del acercamiento entre su patria y

la nuestra. El quería que Bolivia sintiera hacia Chile el mismo noble sentimiento que á él le animaba. Trabajaba en esta tarea con la fe del apóstol, sin mengua de sus virtudes de diplomático.

Le oímos en varias ocasiones y le admiramos también.

ZIG-ZAG, para quien el Excmo. señor Pinilla tuvo muestras de especial deferencia, se asocia sinceramente al duelo que aflige á la colonia boliviana y envía al señor Encargado de Negocios de Bolivia sus más sinceras condolencias.



## El Dr. José de Jesús Paúl



RECORRE actualmente las grandes capitales europeas, en desempeño de una delicada misión diplomática, el doctor José de Jesús Paúl, que, hasta hace poco tiempo, dirigió, con singular acierto, los rumbos de la Cancillería venezolana.

Al iniciarse la administración del general Gómez, el doctor Paúl dejó la cartera de Relaciones Exteriores que desempeñaba, para tomar sobre sí la delicada y difícil tarea de acercar su país á los Gabinetes de las grandes potencias, con el objeto de disipar la atmósfera de asperezas y de rencores que existía hacia Venezuela, reemplazándola, en mútuo provecho, por una franca cordialidad y buena armonía.

En los últimos diez años ha correspondido al señor Paúl, el difícil honor de resolver cuanta cuestión internacional complicada se ha presentado á las puertas de la Cancillería de Caracas, y á su talento se ha debido exclusivamente el arreglo de todas ellas, cuando presajaban las más duras y dolorosas consecuencias para el Erario y la integridad misma de su patria.

Desde largos años el doctor Paúl está en lucha incesante con las exigencias, no siempre moderadas de las naciones poderosas, que asediaban sin descanso á Venezuela con reclamaciones y demandas de indemnización.

Y gracias á él, á su actitud firme y patriótica, á su profunda versación en las doctrinas del Derecho Internacional, se debe el que Venezuela no haya tenido que sucumbir á ese asedio extraordinario.

A pocos diplomáticos modernos del continente latino, le ha tocado terciar en mayor número de litigios internacionales de tan alta trascendencia, y ninguno quizás de la época presente, ha sabido salir alroso de mayores y más amenazantes complicaciones con países que disponían para sí de la fuerza abrumadora de sus cañones y de sus escuadras. Ha sido de este modo el centinela avanzado de la integridad y del honor de su patria y, en esta tarea laboriosa é inmensa, ha dado á su persona el relieve de una notoria autoridad entre los tratadistas del Derecho de Gentes. Muchas de sus doctrinas son hoy aceptadas y sirven de base á las argumentaciones de las Cancillerías de las naciones que sostienen litigios análogos á los de Venezuela, siendo acatadas con el mayor respeto por las partes interesadas en la discusión.

Comenzó su carrera como cónsul en Centro América, ascendió después á Ministro ante esas mismas naciones y, en la solución de los difíciles asuntos pendientes, llamó de tal modo la atención, por el tacto de sus procedimientos y por la claridad y firmeza de sus concepciones en materia de Derecho Internacional, que su Gobierno lo envió á Bruselas á poner término á las dificultades entre ambos países, que tomaban un giro bastante apasionado.

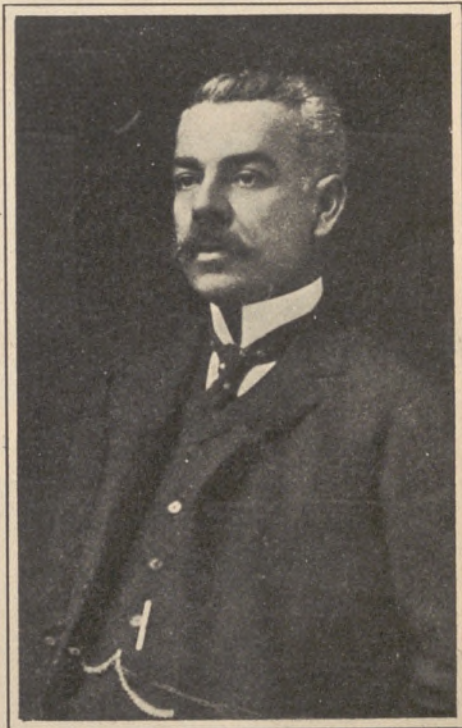
Tuvo éxito allí, como lo había tenido en Venezuela, y como lo ha tenido siempre desde entonces, y comenzó su peregrinación por todos los países que tenían con Venezuela alguna diferencia que arreglar. Su Gobierno había reconocido en él al hombre de la situación y el entregó en absoluto el manejo de sus cuestiones más áridas.

El arbitraje no ha tenido apóstol más decidido en América que el doctor Paúl, sabiendo que es este sistema el mejor resguardo del derecho de los países débiles en sus relaciones con las grandes naciones.

Gracias á su actuación sería y tesonera, todos los numerosos litigios que se acumulaban sobre el tapete de la Cancillería venezolana, han quedado sujetos al cumplimiento de meras fórmulas arbitrales, llenadas religiosamente por el Gobierno de Caracas, hasta extinguir ya las sumas mandadas pagar.

El buen cumplimiento dado por Venezuela á los fallos de los árbitros, cuya reunión se debiera única y exclusivamente al esfuerzo del doctor Paúl, ha concluido por realzar completamente ante las naciones extranjeras la alta respetabilidad de su figura y el prestigio brillantísimo de su talento de diplomático.

Por eso el Presidente de Venezuela no podía haber adoptado resolución más feliz que enviar, ante los cancilleres europeos á un antiguo conocido, como la mejor prenda de que esa nación está dispuesta á entrar en un período de amplísima buena amistad internacional, disipando hasta las sombras de todo mútuo recelo, robusteciendo de una manera inquebrantable, el intercambio comercial, que es la base de la más sólida unión entre las naciones del Viejo Mundo y esa joven República de exuberantes riquezas.



Dr. José de Jesús Paúl, encargado por la Cancillería venezolana para solucionar los litigios pendientes con las naciones europeas, y que merced á su talento ha logrado establecer la armonía con estos estados.

cuya prodigalidad y multiplicidad llega á los límites de lo inverosímil.

En esta segunda faz de su carrera, el doctor Paúl empieza á cosechar los frutos de su larga labor. No llega hoy á golpear las puertas de los Ministros y de los Soberanos, como el solicitante que va en nombre de un país abrumado bajo el peso de las malas voluntades y de las desconfianzas, sino como el estadista que ha sabido poner término á todas las diferencias y fijar en su justo medio todas las reivindicaciones. Lo precede una reputación soberbia y lo rodea, ante la consideración de los hombres públicos europeos y americanos, una aureola de respeto y de prestigio, que es el mejor bagaje de un Embajador.

Por eso su misión tiene que ser coronada por el más culminante de los éxitos, ahora que no va á pedir ni á defender nada, sino á ofrecerlo todo: buena amistad, mayor comercio, fuertes y grandiosas corrientes de riqueza. He aquí el espléndido coronamiento de una gran carrera diplomática.

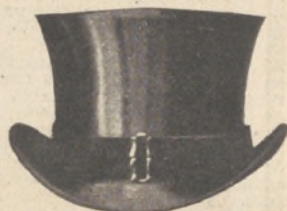
## Exposición Retrospectiva del Sombrero de Pelo de 1828 hasta la fecha



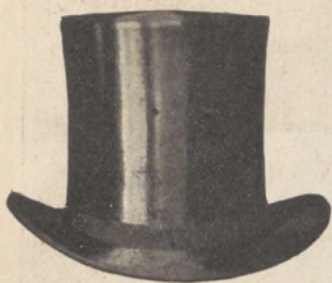
1828



1830



1835



1848



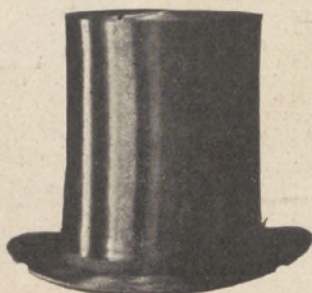
1848



1850



1855



1860



1869



1870



1873



1909

En la Sombrerería Launay, Ahumada 325, se hace actualmente una curiosa exhibición de las diversas formas que ha tomado la moda en los sombreros de pelo. Nuestros lectores pueden seguir mediante nuestras fotografías el curioso proceso de las formas de sombreros que asimismo se ven en las vitrinas de Launay.



## CAMPEONATO ATLÉTICO

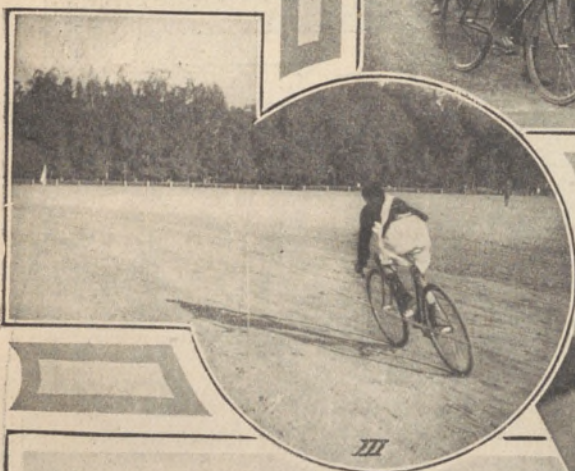


I. Premios destinados á los vencedores.—II. Los hermanos Fanta, vencedores en varias pruebas.—III. Joe Ramsay, vencedor en el salto largo y salto alto.—IV. El ganador de la carrera Maratón llegando á la meta.—V. Carlos Mena Hevia, vencedor de la carrera Maratón.

## CAMPEONATO ATLETICO



1. Un ganador.—2. Partida de la carrera de 10,000 metros por la copa Ratanpuro.—3. Durante una carrera.—4. Partida de la milla.—5. Un grupo de asistentes.





# LA LLUVIA ARTIFICIAL



TODOS sabemos que los araucanos acostumbraban reunirse para gritar y vociferar en la cumbre de un cerro con el objeto de obtener lluvia, cuando el tiempo amenaza sequía.

Esto, que pudiera para algunas personas no ser más que una broma sin consecuencias, no es sino muy cierto y se debe a las perturbaciones atmosféricas causadas por las vibraciones producidas por los gritos que hacen desviar las corrientes de la atmósfera.

En Estados Unidos se han hecho experimentos en la producción de lluvia artificial. Un periodista, Mr. Jennings, que acompañó a la comisión encargada de efectuar los experimentos, nos los da a conocer en una exposición de que juzgamos oportuno dar cuenta en las columnas de esta Revista.

La lluvia se produjo repetidas veces por el uso de explosivos pesados y es posible verificarlo siempre que se necesite. Esta aseveración se basa en la experiencia.

He visto, dice Mr. Jennnigs, producirse lluvia por el uso de explosivos. He visto formarse nubes en el zenit de un cielo perfectamente claro; las he visto crecer en área y densidad hasta que se hicieron pesadas y negras y entonces cayeron a tierra en forma de lluvia, todo resultado de una serie de fuertes explosiones hechas a propósito y aún más, en una región seca en donde no había llovido por algunos meses.

En general, las experiencias tuvieron éxito, a pesar de lo cual fueron desacreditadas y ridiculizadas hasta tal punto que, desde 1891, nadie ha tenido la temeridad de repetir las.

El primer experimento importante se hizo en el Llano Estacado. Hacía tres años que no llovía, pero, en tres semanas de experimentos, hubo nueve aguaceros. El mayor de ellos costó alrededor de \$8,000 pesos. En una noche, el cielo estaba completamente despejado: el aire estaba reseco; la aguja barométrica marcaba buen tiempo y el higrómetro marcaba entre seco y muy seco. Los campesinos, peritos en materia de predicción del tiempo, decían que continuaría extremadamente seco por una semana.

El jefe de la expedición empezó las explosiones a las 5 P. M. Desde esta hora hasta las 10 P. M. hizo hacer explosión a 5 globos con mezcla explosiva, (dos volúmenes de hidrógeno y un volumen de oxígeno), é hizo estallar en el suelo un cuarto de tonelada de dinamita en cargas de 5 a 20 libras cada una.

A las 3 de la mañana empezó a llover y continuó lloviendo durante muchas horas, hasta después de la salida del sol. Con nuevas explosiones de dinamita empezó a llover otra vez y así se continuó por espacio de algún tiempo. Después se hizo la prueba en El Paso. No se produjo lluvia en el sitio mismo, pero la hubo en un radio de 100 millas, en seguida del bombardeo.

En Corpus Christi hicimos una lluvia con tanta facilidad, que todos decían que habría llovido de todas maneras y no se nos dió crédito.

Había sufrido Corpus Christi una larga sequía, pero como sucede á menudo en una sequía, el cielo se cubrió varias veces de pesadas nubes que parecían amenazar lluvia, sin que por ello llegase á llover.

Situados á dos millas de la ciudad, prepara-

mos nuestro mortero en el suelo y lo cargamos con una bomba. La disparamos hacia una nube negra que se encontraba directamente encima de nuestras cabezas: hizo explosión á poca distancia debajo de ella.

Un minuto después la nube se deshizo en un diluvio. Llegamos á Corpus Christi empapados. La lluvia continuó toda la noche.

De allí fuimos á San Diego, otro sitio seco en que no había llovido en los últimos dieciocho meses. La noche era clara, el barómetro estaba alto, la Oficina del Tiempo había predicho que no caería lluvia en ninguna parte de Texas. Se bombardeó el cielo desde las 8 P. M. hasta la 1 A. M. Recibimos el pésame de todos los circunstantes, pues aún á esa hora no había caído una gota de agua y el cielo se conservaba purísimo. Ya nos dolía la cabeza á consecuencia de las explosiones. Como á las 3 divisamos una nubecilla que luego fué tomando grandes proporciones. Mandamos un globo con mezcla explosiva de 1,200 pies cúbicos de gas. Al cuello del globo iba atada una mecha de tiempo. Encendimos la mecha y dimos libertad al globo como habíamos hecho con los anteriores. Aquellos se habían elevado directamente hacia el noroeste, mientras que el último se dirigió hacia arriba primero; en seguida al sur; después al este y, por fin, al oeste. Había á no dudarlo una perturbación considerable en las corrientes atmosféricas.

A una altura de tres cuartos de milla hizo explosión el globo. Tan fuerte fué, que se oyó á 91 millas. (El trueno se oyó á lo más á 27 millas). Un hombre habría muerto si se hubiera encontrado á 200 pies del globo. A 21 millas del lugar temblaron las casas y resonaron los platos.

Veinte minutos después de la explosión, el cielo estaba cubierto de nubes negras. Lanzamos 12 bombas de dinamita y otro globo y al minuto pudimos presenciar un diluvio.

Llovió una hora: el agua caída alcanzó á 7/10 de pulgada. El temporal pasó después de levantarse viento norte.

La pradera quedó llena de charcos. Los ganaderos que habían contribuído á los gastos del experimento se felicitaban por el resultado y decían que esa lluvia hacía ganar un millón de pesos al país. El experimento había costado, á lo más, doce mil pesos.

La teoría de la producción de la lluvia por concusión puede resumirse como sigue: La lluvia, en su forma natural, se produce casi siempre por la unión rápida de dos ó más volúmenes de aire cargado de humedad, que difieren en su grado de temperatura; cuando se mezclan estas porciones no pueden contener la misma cantidad de humedad que contenían antes de la unión; si la cantidad de humedad contenida anteriormente es grande y el exceso posterior grande también, cae en forma de lluvia; si el exceso no llega á cierta proporción crítica se mantiene en forma de nubes.

Cuando por cualquier motivo, entonces, partes de dos corrientes á diversas temperaturas ponen en contacto sus partículas frías y calientes de aire húmedo, resulta lluvia; en otras palabras, cuando se perturba el equilibrio de las estratas, se produce una tempestad de mayor ó menor violencia, según sea el tamaño del área de perturbación.

## CURSO DE ARTES Y ADORNOS

Fundado por tres damas francesas distinguidas, diplomadas en París.

### PROGRAMA

Francés, inglés, literatura, historia, piano, canto, danza, dibujo, pintura, trabajos de aguja y moda.

*Menaje de casa* (higiene, economía doméstica, recetas de cocina).

Los cursos serán en la mañana de 10 á 12 M. El número de alumnas estará limitado á 15 y no se compondrá nada más que de señoritas de la primera sociedad chilena.

236 AMUNATEGUI, entre Huérfanos y Agustinas, Casilla 1641.

Detalles y referencias el Sábado en la mañana de 10 á 12.

## LA COMPAÑIA DRAMÁTICA MUÑOZ



1. De pie: Sr. Puig, Srta. Blanca, Sra. Fernandez Sr. Menendez, Sr. Chassignet, señor Moutalt, Sra. Zamora, Sr. Amila, Srta. Román, Sr. Crehuera.

Sentados: Sr. Muñoz, Sr. Barca, Sra. Olona, Sr. Venegas, señora Val, Srta. Benito, Sr. Benitez.

Sobre el piso: señora Carosella, Sr. Gil.

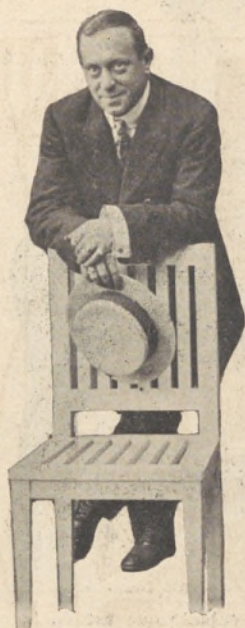
2. Señor Muñoz.
3. Señora Olona.
4. Señorita Benito.
5. Señor Venegas.

Tenemos actualmente entre nosotros una magnífica compañía dramática en el Teatro Santiago. El señor Muñoz es uno de los mejores actores que han venido á Chile: lleno de vida intensa, dueño absoluto de la escena y de gusto exquisito en la se-

lección de las obras que lleva á las tablas.

La señora Olona, de gran belleza, es una actriz brillante, que, junto con la señora Val, el señor Venegas y el resto de la compañía, forman un cuadro completísimo, pocas veces superado en Chile.

COMPANIA DRAMATICA MUÑOZ



Señor Gil



Señora Val



Señor Benítez

LAS TRES MARIAS



Señoritas María Mercedes Cáceres, María Angélica Palacios, María Elena Cáceres, distinguidas damas de la sociedad bonaerense que han sido muy festejadas durante su estadía en Chile. Fotografías tomadas en "Zig-Zag" el día de la visita de estas damas á nuestra imprenta.

## EL MAYOR GENERAL ROBERT BADEN POWELL

SE encuentra en Santiago el general inglés Robert Baden-Powell.

Nació en 1857; es hijo del último reverendo profesor Baden-Powell, de Oxford, y fué educado en Charterhouse; entró al servicio en el 13.º de Húsares en 1876; capitán en 1883; mayor en 1892; teniente coronel en 1896; graduado de coronel en 1897; mayor general en el Estado Mayor en 1900. Sirvió como ayudante militar secretario y oficial del Departamento de Informaciones al general en jefe que mandó las operaciones en Zululand en 1888; ayudante militar y secretario en Malta en 1890-93; en servicio especial en Ashanti, á las órdenes de Sir Francis Scott, al mando de los reclutas nativos, y como corresponsal de *The Daily Chronicle* en 1895; jefe de Estado Mayor en la campaña de Matabeland, en 1896; pasó del comando de Húsares al de Dragones de la Guardia en 1897. Fué enviado á Rhodesia para organizar un reclutamiento á principios del verano de 1899; ascendido á mayor general en 1900, en reconocimiento de la valiente defensa que hizo de Mafeking en Africa.

Posee variados y extraordinarios conocimientos, habiéndose distinguido como soldado, explorador, escritor, músico, actor, atleta y sportman. Su personalidad es altamente simpática para todos.



El coronel Baden-Powell en el caballo que usó en la guerra sud-africana.



General (major-general) Robert Stephenson Smyth Baden-Powell, huésped nuestro por algunos días.



Coronel (ahora general) Baden-Powell en su uniforme de húsar

# PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Cómo se dá lustre á los muebles de caoba?

R.—Mezclad una cuarta parte de cera con una de almagra añadiéndoles todo el ocre amarillo que se necesite para dar color. Con esto se tapan todos los hoyos de los muebles y se frotan hasta que brillen.

\* \*

C.—Necesito un remedio para la blancura y suavidad de las manos.—Ofelia.—San Felipe.

R.—La siguiente receta es de una señora francesa que, hasta una edad avanzada, conservó sus manos blancas, tersas y finas, á pesar de que trabajaba en los quehaceres de su casa. Era una receta que conservaba en su familia desde el siglo XVIII. Les fué dada por la doncella de Mme. de Maintenon, como la única que usaba esta señora tan famosa y cuyas manos eran tan celebradas.

Mézclense cuatro partes de yemas de huevo y cinco de glicerina. Muélase todo perfectamente en un mortero de mármol. Esta composición, bien tapada, se conserva por años.

\* \*

C.—¿Qué remedio recomienda para los piés doloridos?—Nicolás.—Santiago.

R.—Se llevan medias ó calcetines de lana que se cambiarán con frecuencia. Mójese los piés con agua salada y una cucharada de sopa de bicarbonato de soda. Es un remedio espléndido para quitar el dolor de piés.

\* \*

C.—1.a ¿Cuál es el origen de la Academia de los Arcades de Roma?

2.a ¿Cuál es su objeto?

3.a ¿Por qué los Arcades se cambian de nombre y adoptan los de pastores de églogas?—Salicio Maulino.—Linares.

R.—La Academia de los Arcades de Roma fué fundada en 1690 por Juan María Crescimbeni.

El objeto de su creación fué, como lo declaró su mismo fundador, combatir el mal gusto literario sobre todo en poesía. La adopción de nombres bucólicos establecida en los estatutos de la fundación de este cuerpo obedeció, como el mismo nombre de la Academia, al justo propósito de contribuir con tales medidas á encaminar el gusto literario algo desviado por esa época hacia los antiguos modelos de literatura griega y romana.

\* \*

C.—¿Deseo saber qué castigo impone la ley á un padre que no ha presentado á tres de sus hijos ante el oficial del Registro Civil para su inscripción?—Una madre.—Valparaíso.

R.—El Código Penal en su artículo 496 inciso 3.º dice "Sufrirá la pena de prisión en su grado mínimo conmutable en multa de uno á treinta pesos. El que teniendo obligación de presentar un recién nacido al funcionario en-

cargado del Registro Civil no lo hiciere dentro del término legal".

El término legal á que se refiere este artículo es el de "treinta días á contar desde aquel en que hubiese ocurrido el nacimiento".

La prisión en su grado mínimo, que es la pena correspondiente, comprende un tiempo que puede variar entre uno y veinte días.

Los hijos que no están inscritos en el Registro son considerados ilegítimos ante la ley; en consecuencia, no tienen derecho á la herencia de sus padres.

Si un padre que deja de inscribir á un hijo tiene la pena señalada lógico es que ella sea mayor para el que incurre tres veces en una misma falta.

\* \*

C.—¿Qué es el altruismo? ¿Quién su fundador?—Segundo Gamez I.—Santiago.

R.—El inventor de esta palabra es Augusto Comte. Aunque universalmente admitida, la Academia Española, siempre tardía en todas las manifestaciones de su actividad aún no la consigna entre los vocablos dignos de figurar en su diccionario. Sin embargo, el concepto que envuelve la palabra es sobradamente conocido y al respecto no existe discusión. Altruismo es el conjunto de inclinaciones humanas que tienen por fin el bien de otro. Sobre esta base fundó Comte su religión. Su intención fué oponer esta palabra quizás más nominal y verbalmente, que real y sustancialmente, á la palabra egoismo, amor á sí mismo.

\* \*

C.—¿Por qué razón y en mérito de qué facultad algunos jueces letrados, promotores fiscales y cortes de apelaciones no conceden la libertad provisoria bajo fianza, á los reos procesados por delitos que no merecen pena aflictiva, siendo que el artículo 382 del Código de Procedimiento Penal, ordena imperativamente concederla de oficio ó á petición de parte?

¿Es procedente para ante la Corte de Casación, el recurso de apelación sobre una resolución de segunda instancia, que deniega á un reo la libertad provisoria bajo de fianza siendo que procede de oficio?—Diego Portales.—San Carlos de Nuble.

R.—La disposición es, como usted dice, imperativa, pero no lo es tan incondicional. Olvida usted el segundo inciso del artículo 382 que dice: "En consecuencia, y sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 269 y 380 se concederá de oficio, etc..."

El artículo 380 que, como usted vé, es aplicable en este caso, autoriza en resumen al juez para negar la escarcelación en "los casos en que la detención ó prisión, en vista de lo que aparece en el sumario, se considere indispensable para la seguridad personal del ofendido ó para que no se frustren las investigaciones que deben practicarse; más, llenados esos fines, el inculpado ó reo será puesto en libertad". Es indudable que la frase "sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 269 y 380", que hay en el 382 se refiere al inciso que hemos transcrito.

En cuanto á la segunda pregunta ella es algo confusa. En primer lugar, ante la Corte de

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Casación no proceden recursos de apelación. Estos se entablan ante la Corte Suprema.

Luego, si procede de oficio, ¿para qué establecer la apelación? ¿Dónde aparece, por otra parte, la disposición esa? A *prima facie*, parece que no procede apelación de la resolución de la Corte de Apelaciones pronunciada en apelación en el incidente de escarcelación, pues esta es la regla general y el Código no consigna excepción á este respecto.

★ ★

C.—¿Cuál es el origen del Carnaval?—Julia.—Molina.

R.—Comenzaremos por el origen de la palabra misma. A este respecto existe entre los etimologistas una verdadera confusión. Cada cual hace derivar la palabra de donde más le place. Sin embargo, hay ciertas opiniones que son las más comunes. Entre éstas figura aquella que sostiene que se deriva la voz carnaval de dos palabras latinas "caro, carnis" carne y "vale" adiós, ó tiempo en que se da el adiós á la carne puesto que el Carnaval precede á la Cuaresma.

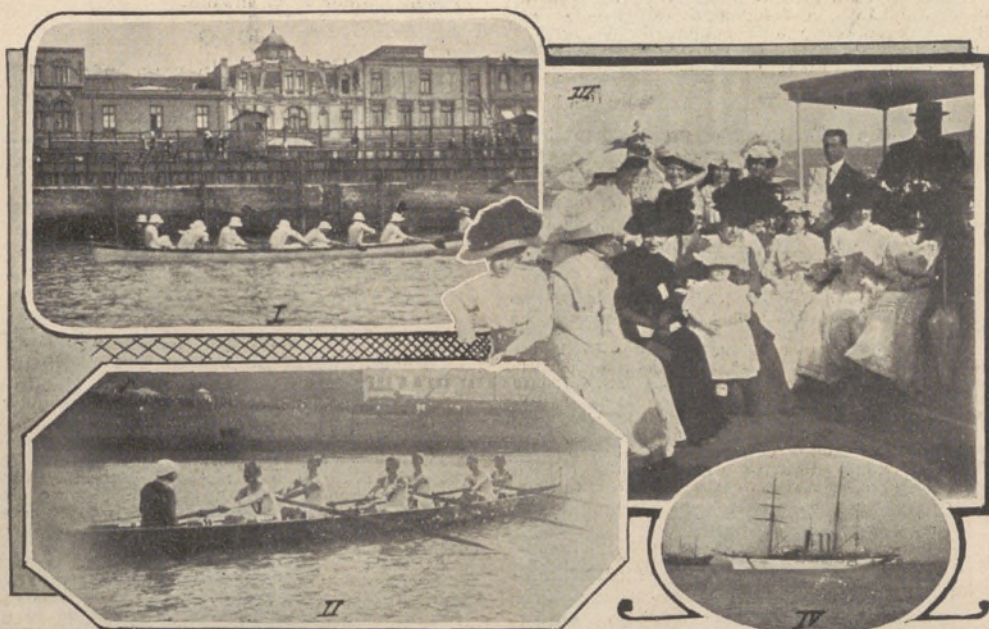
Hay otra opinión que la hace derivar del verbo "levare" y de carnes que envuelve el concepto de desahogarse de la carne. El tipo anti-

guo de la palabra habría sido, según esta etimología, carnelevamen, transformándose después en carnevale, carnaval y, por último, en carnaval. En cuanto al origen de la fiesta misma él es, sin duda, pagano y muy anterior al Cristianismo. Los pueblos cristianos se apoderaron de muchas ideas del paganismo y las transformaron conforme al espíritu de su liturgia. El Carnaval no es sino una de estas apropiaciones de costumbres y ritos y parece que las fiestas paganas que corresponden á ésta son las bacanales, saturnales y lupercales. Los pueblos de la antigüedad se entregaban en ciertas épocas del año á grandes fiestas en las que reinaba alegría y algazara ilimitadas.

Entre los hebreos existía prohibición religiosa de celebrar estas fiestas. Sin embargo, esta disposición que se encontraba en el Deuteronomio se infringía disimuladamente celebrando las fiestas con máscaras y caretas buscándose de este modo subterfugios y justificaciones ante la conciencia misma. La principal de éstas era la de Pharino, que se instituyó en memoria del hecho de haberse libertado los hebreos de las asechanzas de Aman. Muchos creen que en esta fiesta se encuentre el verdadero origen del Carnaval.

El desarrollo de esta costumbre de los pueblos antiguos, su adopción por parte del Cristianismo y la historia del Carnaval al través de las edades Media y Contemporánea, es materia distinta de ésta y que no puede explicarse en una respuesta de cortas dimensiones.

## Las últimas regatas de Valparaíso



1. El "Caupolicán", ganador de la copa Morrison.—2. El "Victoria" del club Inglés.—Asistentes á las regatas.—4. Yat norteamericano de propiedad de un millonario yankee.



## Las últimas Carreras de Viña del Mar



1. Val d'Or, ganador de la primera carrera, distancia: 1,200 metros.—2. Modesty, ganadora de la tercera carrera.—3. Sobieski, ganador de la

cuarta carrera.—4. Paseo de los caballos en la cuarta carrera.—5. Sacando sus cuentas.—6. En el Paddock.

VI

## EL INCENDIO DEL DOMINGO



altos, que se encontraba deshabitada, y se propagó rápidamente a las casas vecinas y almacenes del piso bajo.

El trabajo de los bomberos fué bastante pesado, a causa del incremento que tomó el fuego por la ligera construcción de las casas. A esto se agregó el mal estado del pavimento en las ca-

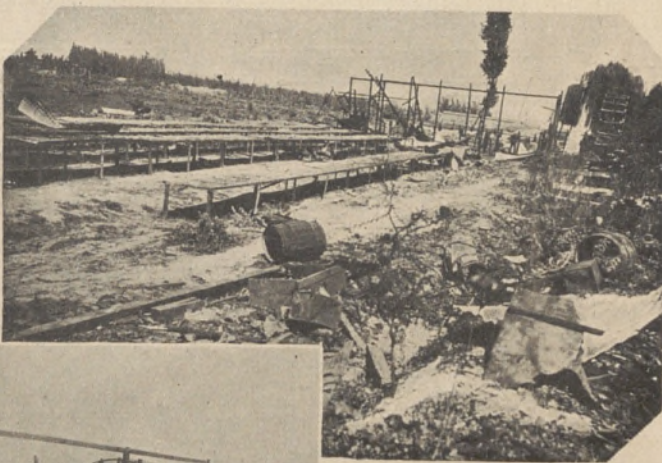


En la tarde del Domingo, 20 minutos antes de la seis, se declaró un incendio en el edificio de dos pisos, situado en la calle de San Diego esquina de la de Cónдор.

Según versión de los vecinos y las informaciones de la policía, el fuego empezó en la casa de los vecinos al lugar del siniestro. A las 7 de la tarde estaba dominado el fuego.

## Explosión de una Fabrica de Polvora

El Domingo en la mañana fueron sorprendidas las personas que habitan en el barrio Matadero por una tremenda detonación que hizo pensar en un principio en un nuevo terremoto. El accidente se



debió sencillamente a una imperdonable negligencia de parte de los operarios y de los jefes

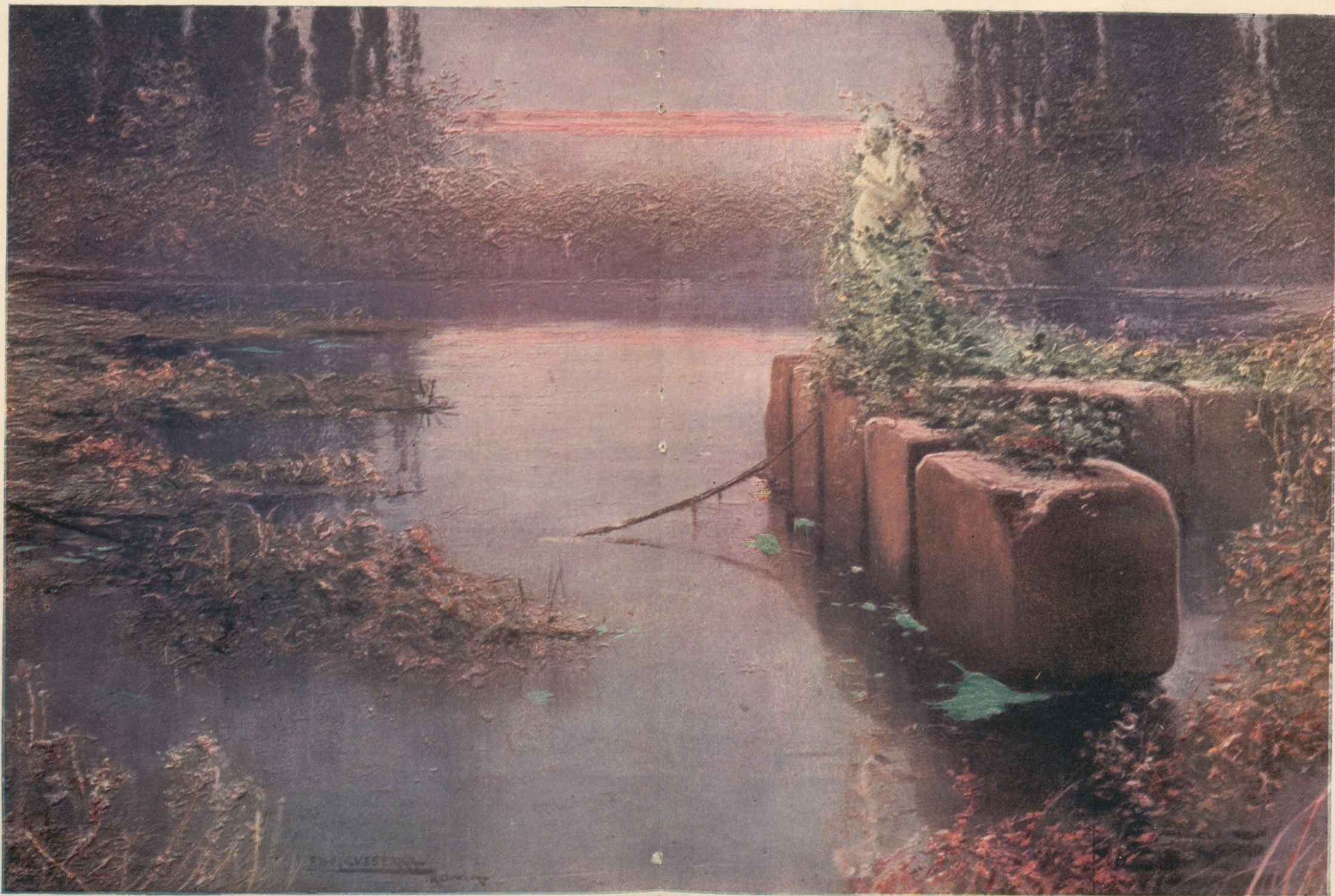
La cantidad de pólvora era de diez quintales, y no hubo desgracias personales a pesar de encontrarse en las inmediaciones el administrador de dicha fábrica, Ismael Nuñez.

# DON IGNACIO SILVA URETA

Senador por Aconcagua



Listo parlamentario y competente  
conoce la materia y el oficio.  
Por tanto del Senado, justamente,  
es miembro permanente,  
inmóvil, propietario y vitalicio.



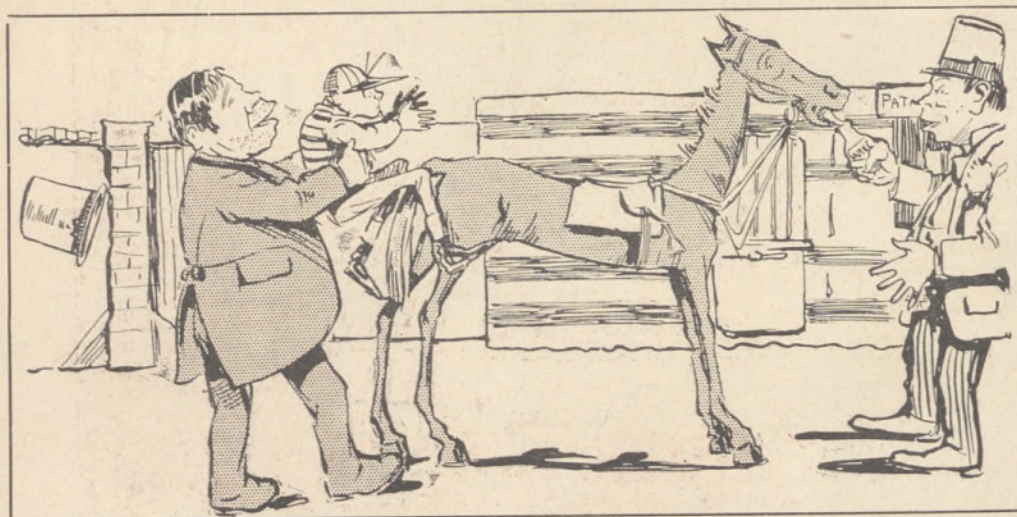
LAGUNAS PONTINAS

Cuadro de Enrique Serra, renombrado pintor español

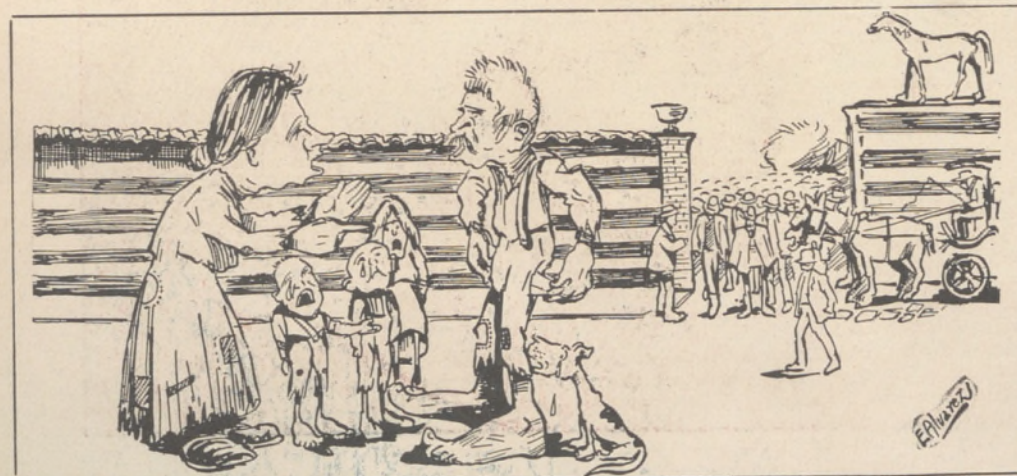
# COMO PROCEDEN NUESTROS SPORTMEN



Agua y más agua al gran favorito



Arsénico y más arsénico á este chuzo del gran batatazo!...



Pérdidas y más pérdidas para el pueblo incauto



# DARWIN

1809-1882



(A PROPOSITO DEL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO)

TRES períodos comprende el desarrollo de las ciencias naturales, á la cabeza de los cuales están tres grandes naturalistas: Aristóteles, Linneo y Darwin.

Las ciencias naturales quedaron estacionarias por largo tiempo después de las dos primeras figuras supra-mencionadas; Aristóteles, el fundador y Linneo, el clasificador.

Otro tanto ha pasado después de Darwin

La Inglaterra puede enorgullecerse de haber contado entre sus hijos á quien le ha dado tanta fama. Hoy que su pueblo conmemora solemnemente el centenario de su nacimiento y que los centros científicos del mundo entero se alistan para seguir su ejemplo, cumplimos también con nuestro modesto deber dedicando dos páginas de esta Revista á su ilustre memoria.

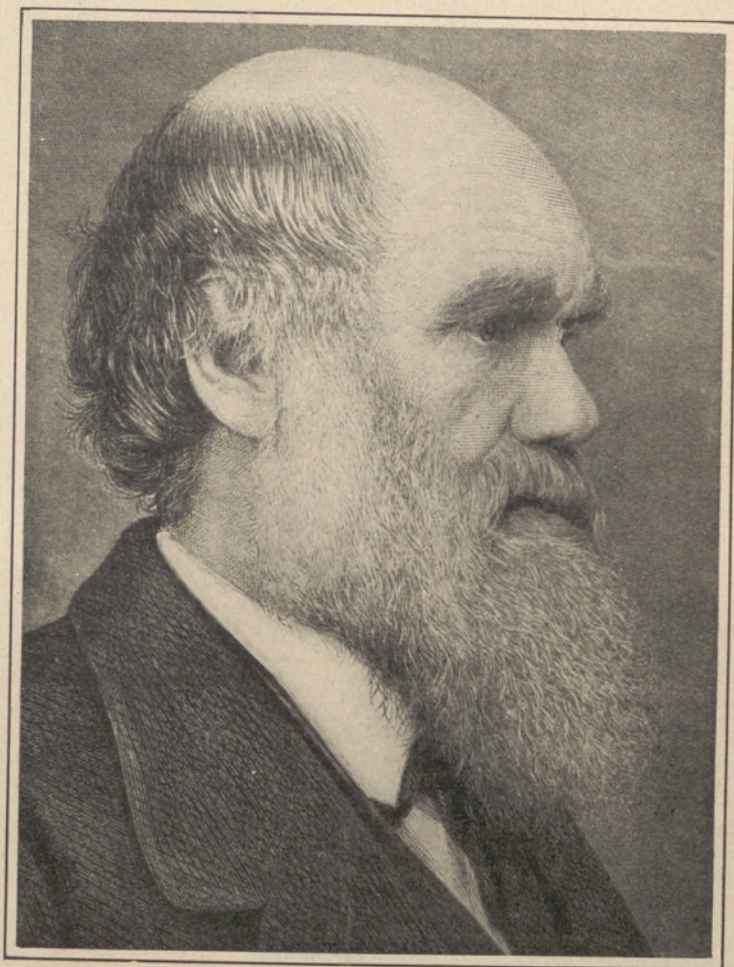
Carlos Roberto Darwin nació el 12 de Febrero de 1809 muy cerca de Birmingham. Descendiente de una antigua familia de nobles y de sabios, ingresó, á los 17 años de edad, á la Universidad de Edimburgo, dedicándose especialmente al estudio de la zoología para terminarlo en la Universidad de Cambridge en 1831.

En esa misma fecha, el Gobierno inglés lo incluyó en el personal de una nave, el "Beagle", como naturalista de una expedición científica que al mando del capitán Fitz Roy debía efectuar trabajos hidrográficos en el sur de Chile y emprender después un viaje alrededor del mundo.

De regreso de esta expedición que duró cinco años, Darwin publicó su diario de viaje en una amena narración, traducida hoy día á todos los

idiomas y que el autor tituló "Viaje de un naturalista alrededor del mundo".

Miguel Lessona—el traductor de esta obra al italiano—dice en el prefacio: "Las horas que he consagrado á la traducción de este volú-



Carlos Darwin (1809-1882)

men de Carlos Darwin, las cuento entre las más aceptables y noblemente empleadas de mi vida. He aprendido á amar á Carlos Darwin y esto no puede menos de ocurrir á quien quiera que lea este libro".

Vivió después retirado de las frivolidades

## DARWIN

mundanas en un fundo que había heredado de su padre cerca de Londres. Allí hizo una vida severa de sabio entregado por completo al trabajo de una prolija investigación científica y á la redacción de sus numerosas obras que, como resultado de sus valiosos estudios, dió sucesivamente á la publicidad hasta el año en que ocurrió su muerte.

Las ciencias le deben además de sus obras de filosofía zoológica basadas en la experiencia, 14 obras de botánica, siete de geología y doce de zoología, por cada una de las cuales podía ser tan célebre como lo es por todas.

Veinte años hacía desde que Darwin había comenzado á concebir en su mente su grandiosa hipótesis sobre el transformismo de las especies, cuando un compatriota suyo, Alfredo Russel Wallace, que había estado ocupado en estudiar la fauna del archipiélago malayo, le envió una memoria científica para que la publicara en una revista de Londres.

Esta circunstancia, á quien no se precipitaba para dar á conocer sus investigaciones, lo indujo á presentar, conjuntamente con la memoria de Wallace, sus conclusiones propias acerca del origen y transformismo de las especies, conclusiones que le sirvieron de tema para publicar en 1859 la obra que le ha dado la fama inmortal de que goza y que intituló: "Sobre el origen de las especies por influencia de la selección natural ó la conservación de las razas en la lucha por la vida".

Considera Darwin, en dicha obra, la vida salvaje como un campo de recíproca hostilidad en el que todo sér ocupa un lugar que otros asechan para llegar á arrebatárselo en un momento propicio y decisivo.

Esta lucha, obsérvese bien, importa para el individuo un peligro inminentemente fatal, mientras que para la especie encierra un hecho altamente beneficioso, desde que por él la especie se priva de aquellos ejemplares menos aptos que no pueden defenderla y que el conjunto sacrifica en favor de los sobrevivientes.

En virtud de estos antecedentes, mientras más afines sean los séres tanto más formidable habrá de ser la lucha que mantengan entre sí, puesto que mientras más estrecha es la consanguinidad de los adversarios, tanto más análogas tendrán que ser también sus exigencias.

Los seres luchan no solo entre sí, sino también con la presa y con el enemigo, con el clima y con la indigencia: unos luchan por la luz otros por la obscuridad, algunos por la feracidad del terreno, otros, en fin, por su aridez.

Estudiando este combate tan variado y tan constante y que en sus diversas manifestaciones Darwin llama "la lucha por la existencia" investiga el naturalista inglés, hasta que las encuentra, las causas que han dado la victoria y la supervivencia. Unas veces vé que han sido las mejores aptitudes para la contienda, ó sea las armas defensivas y agresivas del victorioso ó el fraude y la simulación ventajosa del mismo; otras veces son las mejores disposiciones para la aclimatación ó sea la rusticidad de las especies para resistir indistintamente climas muy diversos; ya ha sido la prolífica fecundidad que

reconstituye en corto plazo una especie diezmada por sus enemigos, ya esa circunstancia ó aquella que decide de la suerte de uno de los contendores en lucha.

En todos estos casos observa Darwin que la sabia naturaleza realiza un acto de selección natural: elije entre todos sus hijos colocados en reñida lucha á los más aptos para mejorar con ellos la descendencia perpetuando á través de las generaciones aquellas dotes que aseguraron la victoria. Estos caracteres perpetuados por la herencia se desarrollan hasta el límite de su mayor utilidad. Los que no los heredan con el suficiente grado de perfeccionamiento con que lo posefan sus antecesores fracasan irremisiblemente en la desigual contienda con sus congéneres.

La naturaleza elige, pues, como elige el hombre entre sus animales domésticos ó como lo hace entre las plantas de cultivo, pero la naturaleza solo tiene en vista en sus actos de selección natural las necesidades del descendiente, para lo cual el imperio de la fuerza, de la astucia y de la simulación sanciona las relaciones que guardan los séres salvajes entre sí, donde quiera que la vida exista, impelida por esta ley natural: la competencia vital.

La vida es un progreso reñido y permanente. La naturaleza no otorga el derecho de vivir sino á aquel que puede defender su vida y perpetuar la raza mejorándola con su descendencia.

Este acto es lo que Darwin llamó "selección natural", reservando la clásica expresión de "lucha por la existencia" para dar con ella á conocer la causa única que la impulsa.

Todo este plan de acción de la naturaleza que se inicia con la lucha por la vida, y continúa con la selección natural y su inmenso cortejo de consecuencias que Darwin llamó "adaptación" por la estrecha relación que los séres guardan en todas sus manifestaciones con el medio en que viven, constituye un ramo de la historia natural: la Teoría de la Evolución, que tiene por objeto el de darnos á conocer el perfeccionamiento porque han pasado los séres hasta alcanzar la conformación que al presente tienen. Dicho ramo tiene de experimental el método y de natural el fin último que persigue: el de llegar por la solución de los problemas que se ha planteado sin lograr hasta aquí resolverlos todos, á informarnos sobre el origen de las especies.

La doctrina de Darwin despierta cada día mayor interés por su trascendental importancia filosófica.

Murió Carlos Darwin el 19 de Abril de 1882 á los 73 años de edad y en su campiña predilecta de Down. Allí, donde tuvo su hogar, escribió todas sus obras. Respetado de sus ilustres adversarios, la fama mundial de que gozó en vida, jamás lo perturbó en sus profundas meditaciones ni en sus investigaciones de sabio.

Con él se extinguió—dice uno de sus más eminentes críticos—uno de aquellos genios predestinados que solo nacen de siglo en siglo para iluminar á la humanidad y que al morir dejan tras sí una estela de luz como los astros que se apagan en el firmamento.

LUIS CASTILLO

# Una tragedia Misteriosa

## EL PROCESO STEINHEIL

Relación novelesca, especialmente escrita para "Zig-Zag"

(Conclusión)

VII

LA hermosa Meg, la "encantadora", se hallaba trastornada. Un estremecimiento la sacudía de la cabeza a los pies al escuchar las revelaciones súbitas de su marido. ¡Ah! se encontraba al corriente de todas sus aventuras, de sus historias sensacionales y, sin embargo, había tenido frente de bronce para callarse, esperando pacientemente la hora de su venganza, y ahora la tenía en su mano, sin duda. El pintor había descubierto las cartas en su escondite secreto y comprendía todo el inmenso valor que poseían. En ellas se ventilaban asuntos de la mayor importancia política, secretos de Estado, cuestiones cuyo conocimiento y publicidad podía traer la ruina de muchas eminentes personalidades comprometidos en ellos.

Entonces, el pintor se había dicho para su sayo, que los grandes personajes del partido de Gobierno, y algunos banqueros judíos, tenían interés vivísimo en que desapareciera todo vestigio de semejantes cartas, para lo cual estarían dispuestos a dar fuertes sumas de dinero, acaso una fortuna. ¿Acaso no valdría un millón de francos el paquete de cartas comprometedoras para tantos magnates? Es verdad que su propio honor se hallaba en ello comprometido, más, como al mismo tiempo habría de presentar su demanda de divorcio a los tribunales, en caso de que no se aceptaran sus proposiciones, ya todo estaba previsto.

Pero los agentes secretos habían procedido con suma habilidad, apoderándose de las cartas dirigidas por Madame Steinheil a M. Faure y ofreciéndolas como cambio por el paquete de cartas que se hallaba en su poder. No ignoraban los agentes judíos el amor profundo de Meg por M. Borderel, y comprendían todo el partido que podrían sacar del paso.

La hermosa Meg, después de la conferencia con Steinheil, se encontraba desesperada. Vefa desplomarse todas sus ilusiones como un castillo de naipes. Esperaba poder divorciarse de su marido, casándose con M. Borderel, de cuyo amor apasionado no dudaba un punto. Esa era la solución anhelada por su vanidad y por su corazón. La fortuna considerable de Mauricio le aseguraba el porvenir, sacándole de esa bohemía intolerable en que se encontraba sumida, dándole, junto con el bienestar, una posición social definitiva. ¿Y su pasado? Se olvidaría, sin duda; el éxito la cubriría con su manto de oro, a los ojos del mundo.

Y ahora se encontraba, de repente, con la espada pendiente de un hilo, sobre su cabeza. En cuanto Mauricio tuviera conocimiento de la horrible y amarga verdad de su pasado, ya le despediría para siempre, huyendo, con él, sus ensueños de amor, su esperanza última, su fortuna.

Por eso había escuchado, pálida y desencajada, las frases de su marido. Steinheil tenía en su poder el paquete de cartas misteriosas, y las había leído una por una. Una montaña de odios y de cóleras se había acumulado en su pecho, sin duda, y para hacerla más terrible, para prolongar su agonía, había puesto un precio tan enorme a las cartas. ¡Un millón de francos! ¿De dónde podría sacarlos ella? Sin duda Steinheil creía que los banqueros y hombres políticos comprometidos tan gravemente por las revelaciones, juntarían fácilmente la suma perdida. Ella, reducida a las últimas extremidades, estaba desesperada. No vaciló en dar una cita al personaje misterioso en el asilo del Vert-Logis.

Cerraba ya la tarde cuando se oyeron los pasos arrastrados y recelosos del agente de po-

licía secreta. Mr. Thomas parecía un vagabundo, un miserable, con su traje raído y su aspecto equívoco. Nadie hubiera sospechado, al verlo, que trataba con el rico judío Heitklemer en persona, con un poderoso agente *interlope*, eternamente ocupado en negociados administrativos, y cuya especialidad era el tráfico de conciencias políticas. Ya se había hecho célebre durante el estrepitoso asunto de Panamá por una conducta de audacia tal que sobrepasaba lo concebible. Ahora varios personajes políticos habían encargado al judío se procurase de todas maneras las temibles cartas, y tenía plena fé en el éxito de su misión.

Así, pues, se presentó con paso tranquilo a la cita de Vert-Logis. Más la fisonomía lívida de Madame Steinheil le dejó estupefacto, llenándole de las más crueles aprensiones.

—¿Qué pasa, señora?—la dijo.—¿Qué hay de las cartas?

—¡El paquete me ha sido robado por mi marido!...

—Ya lo sabía... ¿No es más que eso? Pues a usted le toca sacarlo de sus manos y ponerlo en las nuestras. Entonces las cambiaremos y usted podría realizar todos sus planes...

Y el judío, con su faz seca y aceitunada, mostraba un continente glacial.

Meg refirió entonces los detalles de la escena. Mr. Thomas encendió lentamente su cigarro y dijo con calma:

—Un millón de francos sería una suma enorme. Mis comitentes no están dispuestos a dejarse devorar de esa manera...

—Entonces—agregó Meg con los dientes apretados y la faz convulsa—entonces, yo estoy perdida y ustedes también, porque Steinheil se halla resuelto a dar la gran campanada, presentándose a los Tribunales de Justicia, en donde serán leídas todas esas cartas...

Hubo un momento de silencio pesado y terrible. Luego estallaron los sollozos de Madame Steinheil:

—¡Dios mío! con esto se acaba para siempre el matrimonio de mi hija... y mi felicidad...

Luego, arrastrándose de rodillas por el suelo, imploró al desconocido:

—Señor, usted que es el agente de las personas a quienes interesan esas cartas ¿por qué no hace un esfuerzo para conseguir ese millón exigido por Steinheil?

Una mueca irónica se dibujó en el rostro de Mr. Thomas.

—¿Y por qué usted, a su turno, no trata de sorprender donde guarda escondidas las cartas su marido? ¿Lo ignora usted en absoluto?

Madame Steinheil reflexionó un momento.—"Conozco, dijo lentamente, el lugar en el cual guarda Steinheil todos sus papeles importantes, pero lleva siempre la llave escondida consigo..."

—¿Y no habrá manera de sacársela?

—No la veo...

La frente del agente misterioso se arrugó, frunció el entrecejo, y una mirada, un leve fulgor de sus ojos, llenó de pavor a la señora Steinheil.

—Pues yo, sí... Esas cartas deben volver inmediatamente a nuestras manos... No hay nada más sencillo. Usted misma puede suministrar un narcótico a Steinheil, y mientras duerme, registraremos la casa detenidamente...

—¿Y si las cartas no parecen?—preguntó ella. El agente se mordió los labios y dijo con voz lúgubre:

—Se verá entonces lo que se hace. La señora Steinheil tuvo un estremecimiento convulsivo que sacudió su cuerpo todo entero. Había comprendido. La imagen de la muerte se presentaba aterradora... Un asesinato qui-



## UNA TRAGEDIA MISTERIOSA

zás... Por un lado, el divorcio provocado por su marido, la ruptura del matrimonio ya concertado de su hija... el abandono del hombre amado, del único ser por ella querido con todas sus fibras... Por el otro se alzaba lo desconocido, quizás el crimen...

El agente misterioso leía todo cuanto pasaba por su alma, como en un libro abierto. Comprendía sus vacilaciones, su agonía interior, la lucha... y quiso decidirla...

—¡Adiós, señora! Si su marido quiere la guerra, pues bien, la tendrá. Dígame que no le pagaremos ni un céntimo... Publicaremos sus cartas de usted en la prensa...

Meg, lívida, se puso de pie...  
—Ustedes tendrán las cartas—dijo resueltamente.

La lucha había concluido para ella. Estaba decidida.

—¿Cuándo?  
—Vengan el Viernes... á las doce de la noche... la puerta de la reja y la del repostero se encontrarán abiertas...

—¿No hay perros?  
—Los alejaré... tendré cuidado, también, de que la cocinera se venga á Vert-Logis... Yo misma haré la comida, en París, en compañía del sirviente...

—Está bien—replicó Thomas con una sonrisa fría y cruel—ahora vemos que nos entendemos. Usted se encargará de administrar el narcótico á su marido ¿no es verdad?

—Yo misma... pero ustedes no le harán nada ¿me promete?

—Lo juro—respondió el agente secreto, con una sonrisa diabólica que parecía decir: estoy dispuesto á todo, incluso el asesinato de ese hombre, si las cartas no parecen...

### VIII

Madame Steinhell preparó sigilosamente el golpe de mano, diciéndose, á sí misma, para tranquilidad de su alma, que á su marido no le pasaría nada, más con la conciencia de que su marido corría peligro de ser asesinado por esos hombres siniestros resueltos á todo.

Hizo alejar de la casa el perro de guarda, bastante bravo, prestado por uno de los vecinos, mandándolo devolver con el protesto de que causaba muchos perjuicios. Se fué á Vert-Logis, en compañía de su hija Marta, de la cocinera y de una Madame Provost que la ayudaba en todos sus manejos y aventuras. Se quedaba en su casa sola, con el pintor Steinhell y el sirviente Remy Couillard. Pero de repente se aparece Mad. Jappy. Era que durante la conversación última Steinhell había dicho á su mujer que algunos documentos importantes habían sido depositados por él en manos de Madame Jappy, madrastra de Meg.

Era la noche del 31 de Mayo... Meg dió sus últimas instrucciones á su amiga y confidente Provost, entregándole todos los boletos de sus joyas que había mandado empeñar, por si llegaba el momento crítico en que fuera necesario huir.

Y luego, en compañía de Madame Jappy y del pintor Steinhell, se dirigió á su casa del pasaje Roussin. Nunca Meg había estado más hermosa. El pintor sentía renacer, en sí, esos deseos ardientes y apasionados que lo embriagaban á veces en presencia de su mujer para él tan bella. Y Meg, nunca se había mostrado más amable. Iba y venía por la casa, preparando la comida, por sus propias manos, en compañía del sirviente Couillard. A cada instante se acercaba al pintor, le llenaba el vaso de vino, le escogía los mejores trozos de comida. Estaba encantado. Y se sentía tan contento que de su imaginación se borraba, como por encanto, los padecimientos de los últimos tiempos.

Y luego, después de terminada ya la comida, Meg, con sus propias manos, preparó el *grog* caliente, en el cual echó el narcótico preparado de antemano, y con la más alegre de sus sonrisas ofreció los vasos á su marido y á Mad. Jappy.

Dieron lentamente las doce de la noche. Una sombra se deslizó por el pasaje Roussin, y luego otra... Eran individuos vestidos de largas levitas negras y de sombreros hongos...

Esa misma noche desaparecieron cuatro largas levitas negras del vestuario del baile de los judíos.

Los individuos se deslizaron, sin ruido, y penetraron por el repostero. La noche estaba en calma—no se escuchaba ni el más leve rumor...

### IX

El juez, con gesto severo, prosiguió su interrogatorio:

—A pesar de todo, señora, es preciso que usted repita una vez más su declaración. Permítame ayudarla. En nuestra última entrevista quedamos en el momento en que usted, después de haber suministrado el *grog* á su marido y á su madrastra, se fué á acostar. ¿A qué hora fué eso.

—A las 10 más ó menos.  
—¿Se durmió usted inmediatamente? Nô. Estuvo desvestiéndome hasta las diez y media... Y Meg reordaba como había contemplado, reproducidos en muchos espejos, la cascada de sus cabellos de oro y el intenso y hermoso fulgor de sus pupilas.

—A la media hora de acostarme—agregó—pregunté á mi madrastra: "¿Cómo sigue, mamá? ¿Sufre todavía?" pues estaba enferma. Y ella me respondió... "Nô, estoy mejor..."

—¿Cuando usted habló con su mamá ¿estaban las puertas cerradas?

—Nô; todas las puertas de comunicación estaban abiertas.

—Continúe usted...  
—Me quedé dormida. Al cabo de cierto tiempo que no podría apreciar, desperté bruscamente con un ruido que sentí en la pieza. Abrí los ojos... Toda la pieza estaba iluminada. Los cinco espejos reflejaban la luz de una gran linterna, repartíendola en todas direcciones.

"Esta linterna estaba en manos de un hombre, de pie entre la pieza de mi madre y la mía. Dirigíase la luz hacia mí.

"No lejos de él, cerca de la otra puerta, había otro individuo, y un tercero, al costado derecho de mi cama, en tanto que á la izquierda me observaba una mujer. Quedé aterrada y me di cuenta de que era una banda de *cambrioleurs*, de bandidos.

—¿Cómo estaban vestidos esos hombres?  
—Llevaban largas blusas negras, semejantes á las sotanas de los *popes* rusos. Cubriábase la cabeza con sombreros de fieltros de anchas alas".  
"La mujer vestía de negro y tenía cabellos rojos".

Y mientras dos de los hombres, de musculatura vigorosa, parecían mal vestidos, el que estaba á su lado, parecía un caballero, y en sus movimientos se notaba distinción.

—¿Y cómo pudo usted notar esos detalles?—interrogó el juez.

—Expresé á usted—agregó la señora Steinhell—que en mi pieza había cinco espejos que reflejaban de uno á otro lado todas las imágenes.

—Continúe usted...  
—La mujer me arrojó un velo sobre la cara, resistí y quise gritar. Entonces la mujer se arrodilló sobre mi estómago y aproximando un revólver á mis sienes me amenazó con matarme...

Uno de los hombres tomó una cuerda, atándome á la cama, y otro me pasó una mordaza. Cuando concluían esta operación sentí unos gritos de mi madrastra...

Percibí el ruido de una corta lucha... mi madrastra me llamó todavía con voz desesperada...  
—¡Ah! pobre madre mía! ¡Pobre madre!—exclamó la señora Steinhell... "Comprendí que la estaban asesinando..."

La "encantadora" sacudida por los sollozos, se interrumpía. Y el juez, M. André, con la mirada clavada en el techo, recordaba los momentos en que había visto á esa misma mujer, en el baile del banquero... rodeada de homenajes, hermosísima, y él mismo cortejándola...

"Al día siguiente, cuando me desataron, encontré el cadáver de mi marido, en una pieza, y en otro el de mi madrastra..."

Y Madame Steinhell rompió á llorar desesperadamente.

Se lloraba á sí misma. Se lloraba porque había instigado un crimen inútil. Porque había asesinado por amor y Borderel, al oír los ruidos del crimen, se había apartado de ella lleno de horror y de repugnancia.

No lloraba su crimen, sino el amor que huía.

MAX PIMBERTON

## LA TRIPLE ALIANZA

Pero como el asunto no era pa ejálo é la mano, yo tomé mi resolucíon. Callaito un día me juí á Santiago y me traje di allá en un dos por tres un joven güen mozo, vivo, espierto y ricaso, como que tenía salitreras, dos ó tres fundos lindísimos, casas en Santiago y plata en el Banco pa dar y prestar. Me hice como que lo convidaba á pasar unos días en mi chacra y así se lo presenté á todos los amigos de Pencahue y de los alreedores.

Naturalmente lueguito los niños lo llevaron onde la Lidia y allí el mozo empezó á talláe á la muchacha.

Como era bien parecío, despejao y hacía lujo de tener miles de miles, las chiquillas lo coiciaron al tiro y empezaron á hacele fiesta y arrumacos; pero él venía dedicáo á la Lidia, y no se apartaba é la quemá. La Lidia en vista d'esto, como era justo, se eslumbró, se entusiasmó y como aquello halagaba su vaniá é mujer, claro está que á los pocos días estaba templá hasta las pestañas del joven salitrero.

Las fiestas menudiaban: un día aquí, otro en la casa é on Clímaco, que tiene una bodega de primer orden, otro onde don Sebastián Gomez y así, dábamos güelta las semanas enteritas. Como es de suponerlo en toas estas bullas la pareja de la Lidia era el joven salitrero. No se le espegaba un rato de su lao y ella no tenía ojos sino pa él, sin acordáse ya pa maldita la cosa de sus tres galanes de otros tiempos.

Los niños entonces como de común acuerdo, se alejaron de ella, empezaron á pololear con otras, como haciéndose desentendidos, pa no dar el brazo á torcer de que habían sido desairados, y uníos por la desgracia común, volvieron á ser los mismos hermanos di antes.

Luego supe que un día, abrazaos, juraron no volver á querer más a la chiquilla. Esto esperaba yo para resolver el final.

Como el joven salitrero era entraor y diablo, temí que se le pasase el caballo,

visto el amor de la Lidia, y entonces lo llamé á cuentas, le dí cien pesos y lo mandé cambiar con viento fresco pa Santiago.

—¡Cómo!... ¡al rico salitrero!

—Nu era rico, ni salitrero ni ná. Era un mozo diablo, hijo de un amigo mío de Santiago, un muchacho que no tiene onde caése muerto, andacioso y amigo é las trifulcas que anda pu allá á palos con l'águila y que por un par de cientos de pesos es capaz de cualquier diablura. Cuando juí yo allá lo aleucioné, le dí plata pa que se cacharpiara bien y me lo traje, como le ije. Fué este un plan que se me ocurrió á mí y que como usté vé me salió á las mil maravillas; por que el peine hizo su papel de hombre rico, como si en su vida no hubiera sío otra cosa. Hasta se atrevió á visitar unos fundos de pu aquí cerca, iciendo que pensaba tener propieaes en Pencahue pa construir un chalé y venir á veraniar.

—¡Admirable!

—Yo sentí espúes haber echo nacer ilusiones en el corazón é la chiquilla pa hacía sufrir espúes; pero primero estaban mis hijos que too lo emás, y como padre, yo no podía consentir que por causa d'estos primeros amores de juventú que al fin y al cabo son pasajeros, nos fuera á pasar una desgracia.

—Pero ¿cómo se le ocurrió á usté esto de hacer intervenir á ese muchacho?

—¡Ay! amigo, di algo sirve la lectura de los libros y la esperiencia. Yo conozco á fondo el corazón de las mujeres y sé que siempre lo nuevo, lo que reluce, les llama la atención, sobre too cuando son jóvenes como la Lidia. Comprendí que el aparato é la riqueza y del lujo tenía que seducir á la muchacha y hacerla revelarse. Además la historia con los niños míos nu era firme; no podía serlo; por que es cosa requetesabida que mujer que quiere á dos es que no quiere á ninguno.

GALO PANDO



# AGRESTE

ERA el último día que debían permanecer en la hacienda. Quizás por esto mismo reaparecían en Marcelo las múltiples impresiones de aquel dilatado veraneo. El recuerdo de la imponente viuda le volvía inquieto y angustiado; iba de aquí para allá sin saber él mismo qué buscaba; cuantos objetos aparecían á sus ojos no hacían sino avivar con dolorosa intensidad las memorias de su amor.

En un momento se le acercó Lisandro, interrogativo:

—¿Dónde vas?

Aquel truhan estaba cambiado también.



Aserradero en el distrito de los grandes árboles de California (E.E. U.U. de Norte-América).—From Stereograph, Copyright by Underwood & Underwood, N. Y.

Un ceño opaco cubría su espíritu travieso aún y la voz jovial tornárase grave.

—Voy á andar... á ver el trabajo.

—¿Quiéres que te acompañe?

—Bueno; anda, pues.

Los dos muchachos se internaron por los senderos, silenciosos, entregados cada cual á sus ideas que el viaje del día siguiente impregnaba de melancolía.

Al llegar á las faenas, echáronse sobre la yerba, al pie de unos nogales, absortos en el miraje.

En toda la amplitud del horizonte se extendía la campiña verdeguante, en que se destacaba el trazo gris de los espinos, adormecidos bajo el sol triston de otoño. Sobre las lomas azulejas del confín, resaltaban los álamos amarillentos.

Bueyes de grave estampa arrastraban los arados cuya esteva mordía con ahinco la tierra, ahondando los zurcos del barbecho. Con la picana al hombro caminaban los gañanes á la zaga, distraídos en su tarea, mascullando alguna tonada.

Cruzábanse las yuntas en la distante perspectiva y la brisa arrastraba consigo

un vaho tibio, oliente á tierra húmeda que emanaba de la gleba.

Mucho rato permanecieron allí, taciturnos, callados. Al regreso, pálidos celajes teñían el cielo, cruzado por la mancha negra de solitarios pajaritos que iban á su albergue entre el ramaje sonoro de los plantíos. A veces el losanje oscuro de un murciélago pasaba junto á ellos en su fantástico vuelo de flanco; otras, eran hacendosas golondrinas que se deslizaban á raz del suelo, despidiendo á la tarde moribunda con débiles pitíos.

Iban despacio, aplanando los baches con sus pisadas, los ojos vagos, perdidos en la incierta lontananza.

De pronto Lisandro alzó los hombros en un mohín resignado y sin mediar ninguna explicación, dijo en voz alta su sentir:

—Da pena, pero ¡qué diablos! ¿qué he de hacerle yo?... Quién sabe si es mejor así! Empezaba á tenerle cariño á la chiquilla... ¿Por cierto, iremos ahora?

Marcelo pensaba en otra cosa. La tristeza del día agonizante le evocaba ¡quién sabe por qué! el recuerdo de Elisa, la impecable, la fría, la que se burló de él después de haberlo incitado, aquella cuya imagen había arraigado tan hondo en su alma de muchacho, aquella á quien amaba aún apasionadamente, á despecho de todos sus recuerdos. ¿Qué sería de ella ahora?

Inquirió á su turno, sin comprender.

—¿Dónde iremos?

—Donde la Rosa, pues... Na Cipriana nos tiene convidados á una cazuela.

Aceptó condolido Lisandro.

Después de la comida, triston y silenciosa, durante la cual algunas bromas sobre el "cocavi" para el camino fueron acogidas con mudas sonrisas, don Tomás se encerró con Lisandro en el escritorio, quizás para darle dinero. Luego los dos estudiantes se encaminaron donde las Gamboa.

Al llegar, Rosa salió á su encuentro, preguntándoles con una voz en que había, á pesar de todo, un resto de esperanza.

—Qué hubo, se van mañana de todos modos?

—Sí, mañana.

Después, todos juntos fueron á sentarse bajo el emparado donde Margarita le hizo algunos cargos á Marcelo por su ausencia.

Pronto se sirvió una ronda de chacolí agrio que refrescaba la garganta, empujando al punto animada plática.

Había como un acuerdo tácito para desentenderse de la pareja oculta á la sombra de un horcón. ¡Tendrían tanto que decirse los pobres!

Arrullábanse en voz baja y á ratos hondos suspiros, en alas del viento que pasaba, se desvanecían en el sosiego de la noche.

Na Cipriana, en su afán de ser amable, interrumpió el coloquio:

—¡Vaya! cántenle alguna tonada á los patrones.

## AGRESTE

Lisandro puso la guitarra en las faldas de Rosa y después de excusarse un poco, empezó el punteo, tafiendo las cuerdas en los arpejos tristonos de un acompañamiento vulgar. Levemente alzábese su voz inculta, de timbre suave y juvenil, brotando de sus labios del color de la pulpa de la sandía, los versos de una habanera que decían ingenuamente su sentir:

Se va mi amor  
y mi alma fiel  
también se va,  
se va con él...

Arrastrábase la última sílaba, languidecía, espiraba, ralentando cadenciosa y melancólica á compás de los suspirantes arpejos, sencibles como música primitiva.

Un rayo de luna se filtró por entre las hojas mustias de las parras, para alumbrar el rostro simpático de la cantora. Marcelo le veía brillar las lágrimas sujetas á duras penas.

Durante la pausa de las estrofas nadie habló, embargados todos por el sentimiento de la partida, volando tal vez muy lejos el pensamiento.

De nuevo la voz agreste de Rosa comenzó á elevarse, temblorosa ahora por el decir del canto, hasta que á la mitad de un verso rompió en sollozos.

La madre comprendía el dolor de la hija y tuvo una frase consoladora á su modo, mientras se acercaba á ella.

—Vaya, niña, no seas tonta, no llores más.

—Dejemé mamita, no me hagas caso.

Se puso en pié para retirarse á su cuarto.

Tierna flor nacida al abrigo de los parrales, que los vientos libres del llano gustaban de acariciar, desconocía toda ficción, y dejaba salir sin mordaza, en la expansión de sus lágrimas, el dolor intenso de su cariño dañado por la próxima partida.

Con esto se enfrió la fiesta y en balde los demás procuraron animarla. Todos estaban conmovidos.

Más tarde, al retorno de Rosa con los ojos orlados de un círculo rojizo, pasaron al comedorcito, á beber un trago por los ausentes, á propuesta de Hortensia que aludía á Carlos, el hermano de la señora Elisa.

Eran ingenuas estas chiquillas y se dejaban querer con llaneza, sin temor á los engaños, entregándose confiadas al cariño que arrastra el soplo de la vida como errantes plumillas de cardo, destinadas á prender en el seno de las muchachas que viven alegres su primavera.

Marcelo pensó con amargura en la otra, en la gran señora, cuya zalamera sonrisa y cumplidos ademanos no la abandonaron por cierto, en el instante de las despedidas. ¡Oh! ¡las conveniencias!...

ron por cierto, en el instante de las despedidas. ¡Oh! ¡las conveniencias!...

A pesar de todos los esfuerzos no reapareció la alegría de pasadas noches. El eco entusiasta de las bromas de Lisandro había desaparecido también y en ese ambiente apenado trascurrió el tiempo hasta que apareció la cazuela. Tras de otras canciones nada alegres, vinieron los adioses.

Ofreció Marcelo llevarle á Carlos los recuerdos de Hortensia; para Margarita tuvo una frase cariñosa y para Ña Cipriana un apretado abrazo devuelto por la buena vieja con toda su alma, humedecidos los ojos.

En cambio la despedida de Lisandro fué un desastre: Rosa se abrazó de él y se puso á llorar sin consuelo, con la cabeza oculta en su pecho. Tuvieron que separarla casi á la fuerza. Los dos jóvenes se alejaron silenciosos por la carretera, pensativa la frente, afijido el corazón. Bajo el claro de la luna se difundía el plañidero croar de las ranas.

\*

Al otro día bien de mañana, los dos solos cruzaron los caminos del fundo. Montones de nieblas se arrastraban por todas partes, prendidas en girones á las ramas oblicuas de los árboles, borrando á lo lejos el horizonte. Del centro de los afublos surgían á trechos gritos sonoros de los capataces que rodeaban el ganado ó el baldo lastimero de algún becerro.

Aquí ó allá, donde se atenuaba el espesor de la neblina rompíalo algún rayo de sol débil y amarillento que hacía espejear el rocío como si hubieran arrojado puñados de pedrerías sobre el pasto.

Otra vez aparecía ante Marcelo el paisaje inolvidable de la madrugada que se llevó su dicha cuando partiera Elisa, más velado aún por la gasa mañanera que el sol no recogía; otra vez las heladas brumas desconsoladoras se le metían en el pecho angustiado todavía por los sucesos que empezaba á desvanecer el tiempo, sin cicatrizar lo del otoño.

Llegaron á la estación y pronto apareció el tren jadeante, con su rechinar de fierros; un instante de parada para continuar al punto su carrera loca, perdiéndose á los lejos la masa sombría coronada por un penacho de humo blanco.

Adiós los valles verduzcos, adiós los collados tranquilos y los boscajes de dulces penumbras, adiós los campos hospitalarios, calientes nidos de sus amores que iban ya, arrastrados por el bullicioso tormento de la vida, á perderse en el inmenso mar de los recuerdos...

J. LABARCA HUBERTSON



## MISCEL ANEA



### Cuento viejo

1.—Comadre, por Dios, ¡cómo tiene valor de andar trayendo tan desabrigoado al niño con el frío que hace!

—¡Que va á saber de frío este angelito si no tiene más que 11 meses!



### Todos inventores

2.—¿A dónde va tan apurado?

—Al Ministerio de Industria á pedir privilegio exclusivo para un invento: he descubierto una siesta que se duerme desde las 10 hasta las 12 de la mañana.

—Vamos juntos; yo también soy inventor. He inventado unas segundas onces que se comen media hora después de las primeras.

## LA MUJER JAPONESA

LA dama nipona siente un deseo invencible de agrandar hasta á las personas que le son indiferentes. La coquetería es, para ella, lo esencial; así asegura á su alrededor la armonía de las apariencias, que necesitan sus delicados sentidos. En aquellas lejanas tierras de doradas montañas y azules lagos, descritas por Pierre Loti, las menores sensaciones tienen una resonancia misteriosa.

Allí donde todo es vaguedad, no puede el oído ser desgarrado por frases duras, ni los ojos ofendidos con bruscos ademanes.

Por eso la esencia del alma de aquellas mujeres está en su coquetería, desplegada hasta en ínfimos detalles; en su finura de tacto que le es verdaderamente peculiar.

Las niponas tienen una marcada inclinación á la jovialidad. El Japón es la morada de la alegría. El primer soberano de aquel país afirmó que "la risa es el manantial de la felicidad".

Fieles á ese principio tradicional procuran ser dichosos.

Jamás abandona los finos labios de la mujer japonesa una infantil sonrisa, con la cual oculta sus pesares, para no turbar el contento de los que le rodean.

Posee la nipona una imaginación que se esfuerza constantemente por embellecer su imagen en el pensamiento de los demás.

Casi no conocen la timidez, aunque ésta no llega nunca hasta el extremo de olvidar á las personas que las subordinan.

Puede decirse que son educadas en el heroísmo.

La ilustración que la japonesa recibe no es muy vasta; sin embargo, dos mujeres fueron las que en el siglo XVI abrieron los primeros teatros.

Desde su infancia aprendieron á dominarse sin que se las alimenten de preceptos.

Cuando se penetra en una de esas bellas y primorosas casitas de maderas, ciertos vagos perfumes, la elección de una flor, el aspecto caprichoso de las cosas, demuestran claramente que sus dueñas cumplen gustosas los deberes del hogar, tal vez mejor que nuestras damas.

Se van formando con un sentimiento instintivo hacia lo bello, van creciendo al son de las cuerdas del "loto" y de las dulces reprimendas. En fin, la mujer japonesa se desarrolla con fórmulas amables, en una atmósfera de resignación; así desde pequeña ya está preparada á su fiel misión sobre la tierra, como mujer, esposa y madre.—ELECTRA.



Jardines de Kioto

## PALACIO DE BELLAS ARTES



Proyecto de frontón para el Palacio de Bellas Artes. (Fuera de concurso). Representa de una manera muy exacta "El arte en Chile".

# Proyecto para el frontis del Palacio de Bellas Artes



Proyecto del señor Ars



Proyecto del señor Coll y Pi

LOS trabajos del Palacio de Bellas Artes, que se está construyendo en el Parque Forestal, están ya muy avanzados como puede verse por algunas fotografías publicadas en números anteriores de Zig-Zag.

Ultimamente se ha llevado a efecto un concurso de escultura para proveer al edificio de un frontis elegante, adecuado a la magnitud de la obra.

Concurrieron a este torneo artístico los señores Guillermo Córdova, Coll y Pi, Ars, Arias, Sagredo, Campos y Canut de Bon. La comisión que debía discernir los premios estaba compuesta por las siguientes personas: don A. Mac-

kenna Subercaseaux, don Fernando Alvarez Sotomayor, don Alberto Valenzuela Llanos y don Emilio Jecquier. El concurso se llevó a efecto en la Dirección de Obras Públicas y el premio quedó indeciso entre los señores Córdova y Coll y Pi, quienes a juicio de la comisión deberían ampliar sus proyectos y concluirlos para juzgar en definitiva en una segunda discusión. Mención honorosa se llevó el escultor que presentó su proyecto con el pseudónimo Ars y que según algunos informes que



Proyecto del señor Campos

nos han dado pertenece al señor Negri y según otros á un escultor que trabaja en los talleres de este distinguido cincelador.



Proyecto del señor Córdova



Proyecto del señor Sagredo



Proyecto del señor Arias



Proyecto del señor Canut de Bon

## DON VICENTE BLASCO IBAÑEZ



Don Vicente Blasco Ibañez leyendo un número de la Revista Zig-Zag... (?)

Bastante conocida es en este país la personalidad literaria de este escritor que pronto vendrá á visitarnos, según informan los telegramas de la prensa diaria.

Descuellan algunas novelas verdaderamente bellas que denotan á un gran escritor. Tal es, por ejemplo, "Entre Naranjos" y "La Maja Desnuda", verdaderas joyas de la literatura moderna española.

Los chilenos nos aprontamos para recibirlo como lo merece persona tan caracterizada.

Los que no conozcan á Blasco Ibañez como escritor pueden formarse alguna idea leyendo el extracto de un artículo "San Pedro y el Vaticano" que insertamos en este mismo número de la revista, y que es una de sus tantas crónicas buenas.

La actividad verdaderamente asombrosa de Blasco Ibañez lo ha hecho abarcar numerosas ramas de la actividad humana, y así como lo hemos visto figurar en la Cámara española como diputado por Valencia, lo vemos arrojando libros á puñados, recorriendo la Europa, enviando crónicas admirables á la "Nación" de Buenos Aires, y después haciendo propaganda en España al salitre chileno. Ahora viene á Chile, según su propia expresión, un poco ampulosa, pero muy justa y amable, como "enviado extraordinario de las letras españolas".



# SAN PEDRO Y EL VATICANO

Por V. Blasco Ibáñez

ALLI están, en el Vaticano, con todo su esplendor, Rafael y Miguel Angel; allí reviven con toda su fuerza los colosos del arte que hicieron palidecer el esplendor de la antigüedad, y todavía no han encontrado quien les supere.

Después de las logias, la capilla Sixtina. Trás Rafael, Miguel Angel; y el ánimo experimenta el mismo brusco cambio que se sufre en un concierto, cuando á continuación de las melodías dulces y serenas de Bellini truena la tempestuosa inspiración de Wagner.

Asusta la grandeza de aquel genio florentino, feo hasta la sublimidad, barbudo como los profetas bíblicos que surgieron bajo su cincel y con una frente que en su continuo oleaje de fruncimientos arrastraba todo, un mundo de nuevas ideas.

No encontró nada que se le resistiera. Sansón del arte, abría á puñetazos las puertas de todos los conocimientos que deseaba dominar. Para él no hubieron aprendizajes, ni iniciaciones. Un día el gran Médicis, paseando por sus risueños jardines de Florencia, se detuvo, mudo de asombro, ante un pilluelo de diez años, de mirada insolente, que esculpía un fauno con el desenfado y la ligereza de un maestro. Era Miguel Angel, el mismo que años después, obligado á ser arquitecto, levantaba la basílica de San Pedro. Se le ocurrió ser poeta, y dirigía á su amada ideal, á Victoria Colonna, la esposa

de Pescara, el vencedor de Pavía, sonetos apasionados, en los que revivía Petrarca. Quiso, de repente, ser pintor, para confundir á sus enemigos, y sin preparación alguna en los misterios del colorido, se encargó del decorado de la capilla Sixtina, trazando ese *Juicio Final*, que infunde en el ánimo el espanto de un tremebundo *miserere*. De joven le sedujo la anatomía; á cambio de pequeñas estatuas compraba cadáveres á los sepultureros de Florencia, y en su desmantelado estudio, á la luz de una vela de sebo que les introducía en el ombligo, pasaba las noches inclinado sobre los fríos cuerpos, despedazándolos para profundizar con la mirada de águila la trabazón de los músculos, la rigidez de los tendones, todo ese engranaje interno que tan briosamente se revela bajo la pulida superficie del mármol en el grupo de la Soledad, que es lo mejor del Vaticano, ó en el Moisés famoso, al que el artista golpeaba con su mazo, preguntándole con extrañeza:—¿Por qué no hablas?

Rudo hasta ser terrible; sumiéndose cada vez más en un aislamiento misantrópico, altivo para los poderosos y despreciativo ante sus enemigos, sólo fué dulce y afectuoso para Rafael. La gloria indiscutible de éste, sus grandes triunfos, reconocidos por todos, no despertaban su envidia. Tenía conciencia de la situación y la aceptaba. Los dos eran el matrimonio del arte. El de Urbino, la hembra llena de gracia y poesía, á quien todos aman seducidos por su encanto; él era el macho, nacido para luchar, para crearse enemigos asustados ante su fuerza, para acometer lo grande, lo nuevo.

Sus contrarios, buscándole un fracaso, hicieron que el escultor, el arquitecto, el anatómico, se encargase de pintar la capilla Sixtina. Aquella fué la época más gloriosa y sombría de Miguel Angel. Obsesionado por la grandeza apocalíptica del juicio final que quería trasladar al muro de la capilla, buscaba la inspiración en la muerte. Por las tardes, con el Dante bajo el brazo, vagaba por la vía Apía, se tendía al pie de los mausoleos romanos, aspiraba el ambiente impregnado de polvo de las tumbas, y á la fantástica luz del crepúsculo leía y releía á su compatriota el vate florentino, impregnándose del horror que respiran los sombríos tercetos, al describir los condenados aullando en los pavorosos círculos del infierno.

Aislado del mundo, desconfiando de su genio y de la grandeza de su obra, el artista se sentía atraído por la muerte. Un día, saltando las ruinas, se rompió una pierna, y se metió en su casa con el propósito de dejarse morir. Los médicos y sus admiradores tuvieron que entrar por un balcón, y faltó poco para que los recibiera á arcabuzazos.

Veintidos meses empleó en pintar el techo y el fondo de la capilla Sixtina, y durante este tiempo guardó la llave en el bolsillo, no permitiendo que nadie entrase á contemplar el curso de su obra. En una ocasión el Papa forzó la puerta y quedó extasiado, viendo cómo Miguel Angel, arriba, sobre los andamios de la bóveda, pintaba su famosa Sibila y toda la legión de profetas que anunciaron el naci-



Roma, Basílica de San Pedro. Tumba de Gregorio XIII

## SAN PEDRO Y EL VATICANO



Roma, Basílica de San Pedro. El Vaticano

miento de Jesús. Las figuras de la bóveda son hermosísimas, pero el *Juicio Final* es lo que atrae, produciendo indescriptible obsesión. El horror del Dante está allí sobre el muro, en forma corpórea, produciendo escalofríos con su tétrica sublimidad. Jesús, iracundo, como implacable juez; la Virgen, llorosa y poseída de pavor, apoyándose en sus rodillas; el Precursor Juan, que con la diestra lanza horrible maldición sobre los réprobos, y con la izquierda invita a los elegidos a que entren en el cielo; un grupo de ángeles en lo alto que sostienen los instrumentos de la Pasión; siete arcángeles que sustentan con la espalda el voluminoso libro del Juicio, y soplan furiosamente en luengas trompas, despertando a los muertos, que rompen sus sepulturas; en torno del celeste trono, los patriarcas y los profetas, los apóstoles y los confesores, los mártires y las vírgenes, mostrando los instrumentos de su tortura; San Andrés, con la cruz a la espalda; San Bartolomé, desollado, llevando terciada sobre el brazo toda su piel; San Lorenzo, chasmucado; Santa Catalina, con la rueda; San Sebastián, erizado de flechas, y abajo, las tumbas que estallan y los muertos amarillentos que surgen, ayudándose mutuamente a sacudir el manto de tierra; los elegidos, que ascienden en interminable cadena hacia el paraíso; los condenados, que caen como torrente de músculos, enredados en la maraña de verdosas serpientes, empujados con fieros golpes por los espíritus infernales; la sombría laguna Estigia, con la barca de Caronte atracada a la orilla, desembarcando la procesión dolorosa de almas desterradas para siempre, y el feroz barquero, con la barba alborotada, los ojos inflamados y el remo en alto, que golpea y da de patadas a los que se resisten a desembarcar, tal como los describió el Dante.

*"Batte col remo qualunque s'adagia".*

Hay tanta verdad, tanta vida en el pavoroso cuadro, que hasta parece que Caronte va a descargar su remo sobre el observador, y se siente involuntario impulso de retirarse para que no caiga encima el racimo de cuerpos, de piernas vigorosas, de brazos musculosos, de pechos atléticos, que ruedan de lo alto para sumirse en el abismo infernal. Jamás el cuerpo humano ha encontrado mayor glorificación que en la capilla Sixtina. Allí están a centenares las figuras desnudas, mostrando

una riqueza prodigiosa de musculatura, cada una en diversa actitud y, sin embargo, todos en posición natural, sin el más leve esfuerzo.

—Cuando se entra por primera vez en la plaza de San Pedro, y se contempla de una sola ojeada el templo más grandioso de la cristiandad, siéntese tal impresión, que parece que toda la montaña de piedra cae con impetu aplastante sobre el ánimo del observador.

La gran plaza con sus dos columnatas monumentales, su obelisco audaz que sube y sube como si fuese a rasgar las nubes, y la fachada, que no puede abarcarse de un solo golpe, y ha de ser contemplada por partes, hacen pensar inmediatamente en el inmenso poder que gozaron los Papas, en los cuantiosos recursos que les proporcionaba la fé, para realizar una maravilla tan asombrosa.

La basílica de San Pedro es la obra de varias generaciones. Durante su construcción se cambió de plan y de arquitecto un sinnúmero de veces, siendo uno de sus más asombrosos méritos la regularidad y armonía de las líneas generales, a pesar de tantas variaciones. Bramante fué su verdadero autor, pero tras él intervinieron en la construcción mayor ó menor éxito, Juliano y Antonio de Sangallo, Fra Giocondo, Rafael y Baltasar Peruzzi, hasta que, por fin, muerto Rafael, se llamó a Miguel Angel.

Tardan los ojos en descubrir la grandeza de la basílica. Están tan bien calculadas las dimensiones, son tan proporcionadas las líneas, es tan exacta la relación entre la extensión y la altura, que el que al entrar se detiene en la puerta, cree que tiene ante sus ojos una catedral como todas y que es exageración apasionada cuanto se ha dicho sobre su grandeza.



Roma, Basílica de San Pedro. Tumba de Alejandro VII

## SAN PEDRO Y EL VATICANO

Solo cuando se nota que los ángeles de mármol que sostienen las pilas de agua bendita y que vistos desde la puerta parecen de tamaño natural, crecen y crecen conforme se aproxima el observador, hasta convertirse en colosales de mármol; cuando se anda y se anda para ir del lado de una arcada al opuesto; cuando se ve que cada pilastra que al primer golpe de vista parece esbelta, ocupa el terreno de una casa, y la mirada sube y sube á lo largo de las columnas antes de llegar á la bóveda, se comprende la famosa basílica de San Pedro y es inevitable la exclamación:—¡Cuán grande!...

Grande: esa es la palabra; grande y hermosa, pero nada más. Las almas sencillas que se impresionan con la suntuosidad del culto; ese interminable desfile que ha dejado coja la estatua de San Pedro á fuerza de besar el pie (y eso que es de bronce), podrán conmovirse y llorar de emoción ante las cien lámparas de oro que arden en torno del sepulcro del primer Papa, ante la suntuosidad estrepitosa y aplastante de la basílica, pero el observador artista sentirá mejor el indefinible perfume del Cristianismo, su vaguedad mística, en la suave penumbra de las Catedrales góticas ó en el humilde silencio de una iglesia de aldea.

Se ve en San Pedro el esplendor del poder temporal, el carácter de los constructores que, guardadores de las llaves del cielo, eran reyes de la tierra y deslumbraron al mundo, sobrepujando en fausto á todos los soberanos. Se ve también al sonriente Renacimiento huyendo de los sombríos ensueños de la Edad Media; á Miguel Angel y Rafael, que merecían ser ciudadanos de Pericles, pero retardando veinte siglos su nacimiento, hicieron revivir la belleza del mundo antiguo.

Dentro de San Pedro se saluda á Julio II y León X, y á Miguel Angel el genio irreverente que, olvidando las conveniencias, para pensar únicamente en la naturaleza y el arte, pintaba en cueros vivos á Jesús, á la Virgen y á toda la corte celestial.

La luz penetra á torrentes por los ventanales, en la colosal basílica, como si fuese un templo griego. Ríe el mármol, mostrando su deslum-



Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano.  
El Genio de la Muerte, del monumento á Clemente XII.

brante blancura; chispea el oro en los altares, en las estrías de las columnas, en los floreados capiteles y en la artesonada bóveda; tiembla el estuco, reflejando en su tersa superficie los irisados colores de la luz; fulgura el bronce en

serpenteadas espirales; brilla el mosaico con sus colores que parecen tener vida; y sobre el rico pavimento de pórfido, el sol que penetra por las ventanas extiende palpitantes y dorados tapices. En las naves alzan sus labradas moles



Moisés, de Miguel Angel, una de las maravillas de la escultura de la época del Renacimiento.

los mausoleos de los Papas, con fieros leones que dormitan sobre bloques de mármol, guerreros romanos que guardan el eterno sueño de los Pontífices con la espada bajo el brazo, ángeles que casi desaparecen entre sus abiertas alas, y figuras desnudas, mostrando con entera libertad la belleza humana, como si en vez de cobijarse bajo las bóvedas del primer templo de la austera cristiandad, se irguieran entre las columnatas del Parthenon.

El Papa, con entrecejo de león y barba de Moisés, descuella sentado sobre el gigantesco monumento, que es obra de Guillermo de la Porta. Su vista está fija en una mujer hermosa, tendida á sus pies, la cual, según el artista, representa á la Justicia.

Después de apreciar la grandiosidad y el bello conjunto de ese templo, lo más notable es ascender por una suave escalera en rampa á lo alto de la cúpula, montaña de plomo que tiene cien metros de altura por doscientos de circunferencia.

Desde el interior de la esfera que sirve de base á la cruz de remate, se contempla toda Roma, como un torrente de rojos tejados, mármoreas cresterías y esbeltas torres, que parece correr encajonado y serpenteante entre colinas.

En torno de la gran cúpula, sobre el tejado de la iglesia, existe un verdadero pueblo con sus casas, sus tiendecitas, sus paseos y sus fuentes. Allí viven los innumerables empleados y operarios de la iglesia, gentes que heredan el cargo de padres á hijos y pasan meses sin bajar á la ciudad, la cual les designa de antiguo con el nombre de *Sampetrinos*.

Avanzando por el lomo de la gran maravilla, se llega á la frontera de la iglesia, á la galería final, adornada con doce estatuas de los apóstoles. Son éstas tan enormes, que vistas de cerca inspiran terror y más parecen bloques enormes, tallados fantásticamente por la naturaleza, que obras del arte humano. Y, sin embargo, tal es la altura de edificio, que vistas abajo desde la plaza, parecen de tamaño natural, esculpidas con gran delicadeza y minuciosidad.

# LA DICHA

Por Guy de Maupassant

ERA la hora del té, momentos antes de pedir luce. La "villa" dominaba el mar; la puesta de sol había enrojecido el cielo, salpicándolo con dorados resplandores; y el Mediterráneo, sin una ola, sin el menor estremecimiento, como una inmensa placa de metal bruñido, resplandecía con los moribundos reflejos de la tarde.

Lejos, á la derecha, las montañas picudas, recortaban su perfil negro sobre la rojiza claridad del crepúsculo.

Hablábase de amor, se discutía este viejo asunto, repitiendo cosas mil veces dichas. La melancolía dulce del anochecer, impregnaba las frases con ternura melancólica, y la palabra "amor", constantemente repetida, ya por la voz firme y poderosa de un hombre, ya por la vibrante y delicada voz de una mujer, revoloteaba como un pajarillo, influía en todos como aparición misteriosa.

—¿Se puede querer mucho tiempo? ¿Es posible que un cariño viva muchos años?"

—¡Sí!—decían unos; y afirmaban otros: —¡no!

Se precisaban singulares circunstancias, hacíanse notar numerosas diferencias y se referían ejemplos varios. Todos, hombres y mujeres, recordando sus propias emociones, no se atrevían á confesarlas, conteniéndolas á flor de labio, temerosos de que fuera de sobra transparentes, conmovidos al sentirlas revivir, y hablando con emoción profunda y ardiente interés de aquel asunto vulgar y soberano.

De pronto, alguien, señalando á lo lejos, advirtió:

—Mirad: ¿Qué veis en el horizonte?

Limitando el mar aparecía una masa gris, enorme y confusa.

Las mujeres habíanse levantado y todas miraban.

Uno respondió:

—Córcega; es Córcega. Dos ó tres veces al año, aparece así, gracias á ciertas condiciones atmosféricas, poco frecuentes.

Distinguíanse vagamente las crestas de las montañas, y algunos creyeron ver cómo blanqueaba en las cumbres la nieve. Todos quedaron sorprendidos, casi aterrados, por la brusca é incomprendible aparición de una tierra fantástica, surgiendo en el mar. Aquellas impresiones eran acaso parecidas á las que debieron sentir los navegantes que atravesaban el Océano con rumbos desconocidos.

Un caballero anciano que hasta entonces callaba, dijo:

—He conocido en esa isla que ahora se ofrece á nuestros ojos (como si quisiera

responder á lo que hace poco decíamos, despertando mis memorias con su aparición), un ejemplo hermoso de amor constante y feliz. Escuchen ustedes.

★

Fuí, hace seis años, á Córcega. Esa isla, ruda y agreste, á pesar de hallarse tan cerca de nosotros, que surge de cuando en cuando en el horizonte, como ahora sucedió, es menos conocida y menos frecuentada que las regiones vírgenes de América.



Hablábase de amor, se discutía este viejo asunto!

Figúrense ustedes un mundo en el caos, un terreno montañoso cortado por desfiladeros y torrentes, ninguna extensión plana; inmensas olas de granito, gigantes ondulaciones del suelo, donde crecen jarales bravíos y bosques frondosos. Un suelo virgen, inculto, desierto; rara vez se descubre un pueblecito, como un montón de rocas en la cumbre de un monte. Ni un madero esculpido, ni una piedra labrada; no aparece jamás el gusto infantil ó refinado, que pudieran tener por las formas bellas, los antepasados.

Italia, donde cada palacio, lleno de obras maestras, ya es por sí una obra maestra; donde los mármoles y las maderas, los bronzes y el hierro, atestiguan el poder creador del hombre, allí donde los más insignificantes objetos encontrados en las casas antiguas, revelan la divina preocupación de la forma, es para nosotros, la sagrada cuna del esfuerzo de la grandeza, del poder triunfante de la inteligencia creadora.

Y frente á ella, la Córcega ruda, se conserva salvaje en su origen. El hombre habita una cabaña tosca, indiferente á todo lo que no sea la satisfacción de nece-

sidades imperiosas y disputas de familia; tiene las cualidades y los defectos de las razas incultas: violento, rencoroso, inconscientemente cruel, y al mismo tiempo, generoso, agradecido y hospitalario; abre sus puertas y ofrece asilo al caminante; el más pequeño favor despierta en su alma profunda simpatía.

Estuve un mes recorriendo la isla, como si me hallara en los confines del mundo. Ni posadas, ni carreteras. Caminar por vericuetos, descansando en miserables caseríos, desde donde se dominan los profundos y tortuosos torrentes, cuyo mugido incesante resuena en las alturas, pedir cena y abrigo para la noche; sentarse á una mesa humilde y desconocida; dormir bajo un pobre techo; y á la mañana siguiente, despedirse del huésped y estrechar su mano que ofrece leal y afectuoso: tal era mi vida.

Pero una tarde, llegué á una casita solitaria, en un estrecho valle, no lejos del mar, después de nueve horas de camino. Dos vertientes montañosas, cubiertas de jaras, peñascos y árboles, cerraban, como gigantescas murallas, aquel espacio angosto y triste.

Alrededor de la casita, un viñedo, un jardincito, y algunos castaños, aseguraban la existencia de sus moradores, constituyendo una verdadera fortuna, en aquel miserable país.

La mujer que me recibió era bastante anciana, grave y limpia. El hombre, sentado en una silla de paja, se levantó para saludarme; luego volvió á sentarse y no dijo palabra. Ella indicó:

—Se ha quedado sordo; tiene ya ochenta y tres años.

Me sorprendió que hablara en correcto francés, y le pregunté:

—¿Ustedes son de Córcega?

—No; somos del continente; pero hace ya cincuenta y dos años que vivimos aquí.

Una sensación de angustia y espanto me sobrecogió al pensar en medio siglo de vida en aquel triste paraje, tan lejos de las poblaciones en que se agrupan las gentes civilizadas.

Llegó un pastor viejo, y empezaron á servir la única vianda que tenían: una sopa espesa, con patatas, grasa y coles.

Terminada la frugal comida, me senté á la puerta, con el corazón oprimido por la melancólica tristeza de aquel paisaje, con el abatimiento que se apodera del espíritu en ciertas ocasiones y en ciertos lugares. Parece que todo se consume, que todo acaba,

y llega el fin del Universo. Siéntese de pronto el horrible abandono de la vida, el aislamiento, la nada, la soledad que acongoja nuestro pensamiento.

La mujer se acercó á mí, preguntándome:

—¿Ha venido usted de Francia?

—Sí; viajo por gusto.

—¿Será usted parisiense acaso?

—No, señora; soy de Nancy.

Emocionóse profundamente, y repitió:

—¿De Nancy?

El hombre presenciaba la escena, impasible, sin enterarse de nada; la mujer prosiguió:

—¿Conoce usted familias de Nancy?

—A todas.

—¿Conoce á los de Sainte-Allaize?

—Sí; mucho; eran amigos de mi padre.



Clavé los ojos en ella, sorprendido, asombrado. Y de pronto recordé la vieja historia

—¿Cómo se llama usted?

Cuando supo mi nombre, dijo en voz baja, como si despertase lejanas memorias:

—Ya sé, ya sé. ¿Y qué se hicieron los Brisemare?

—Todos han muerto.

—¿Y los Sirmont? ¿Los ha conocido usted?

—Sí; el último es general.

Entonces ella, estremecida por la emoción, angustiada por algún sentimiento confuso, poderoso y sagrado, por el ansia de confesar aquello que tuvo guardado en su corazón durante medio siglo, me advirtió:

—Enrique Sirmont es mi hermano.

Clavé los ojos en ella, sorprendido asombrado. Y de pronto recordé la vieja historia: un escándalo entre las nobles familias de Lorena. La señorita Susana de Sirmont, hermosa, rica y joven, había huído con un sargento de húsares del regimiento que mandaba el padre de la muchacha.

El sargento era un guapo mozo, hijo de labriegos; vestía con arrogancia el uniforme. ¿Cómo pudo Susana enamorarse? ¿Cómo se lo dió á entender? ¿Cómo hablaron?

Fué un secreto para todos; nada se pudo saber ni sospechar. Una tarde, huyeron. Los buscaron inútilmente. No se tuvieron jamás noticias de Susana, y la creyeron muerta.

Después de tanto tiempo se me aparecía en aquel triste valle.

—Lo recuerdo todo: es usted Susana Sirmont.

Su cabeza se inclinó para contestar afirmativamente: asomaron lágrimas á sus ojos. Y señalándome al viejo inmóvil, dijo:

—Es él.

Comprendí cuánto le quería: su amor era inextinguible.

—¿Ha sido usted dichosa?— pregunté.

—¡Muy dichosa! Mucho. Ni un instante pude arrepentirme de quererle.

La miré con tristeza, sorprendido, maravillado.

Una señorita enamorada ciegamente de un labriego podía ser dichosa con él, viviendo en la soledad: el amor puede tanto. La vida sin ostentoso3 lujos y sin delicadezas mundanas, el apartamiento y la escasez, no la vencieron: le quería mucho, le quería siempre. Vestía pobremente como patatas en una cazuela sobre un banco rústico, dormía en un jergón junto á él.

Su pensamiento se redujo á él. Nunca sintió haber huído renunciando á comodidades y elegancias; nunca lamentó carecer de blandos muebles y de habitaciones lujosas. El, sólo él, constituía su felicidad.

En su primera juventud abandonó á sus iguales, á su familia; renunció á los go-

ces de los ricos para vivir pobremente, sola con él allí, en un valle angosto.

El, para Susana, lo era todo: todos los deseos, todas las ilusiones, todos los delirios y esperanzas reducíanse á él; su amor llenaba su existencia.



El nido.—Escultura de Croissy. (Museo del Luxemburgo)

De ningún modo hubiera sido más feliz. Toda la noche, oyendo la fatigosa respiración del viejo soldado, medité aquella sencilla historia, viendo la felicidad completa, realizada con tan poco.

Al amanecer, me despedí afectuosamente de los dos viejos amantes.

★

El narrador había terminado. Una señora dijo:

—Ella se contentaba con muy poco. Resignándose á tanta escasez, demostró sus modestísimas aspiraciones: era una simple.

Otra señora replicó pausadamente.

—¿Una simple? Acaso. Pero fué dichosa.

Y á los lejos, en el horizonte, la isla de Córcega borbábase, desvaneciase como una leve aparición, que se hubiera ofrecido solamente para recordar la historia de aquellos humildes enamorados.

## En honor de G. de MAUPASSANT



Monumento existente en París, erigido en honor del célebre escritor Maupassant, autor de numerosas novelas y cuentos. Es el autor del cuento "La Dicha" que viene en páginas anteriores.

# MIS NOCHES, por Ataliva Herrera



## El Monge

Se apagan las voces de alegres festines:  
en tanto en la ermita tocan á maitines,  
y en el campanario, lúgubre resuena,  
la voz de la esquila, de misterios llena,

Que el anciano monje, á coro le llama,  
é inerte descansa en áspera cama.  
Enjutas las carnes, el cuerpo aterido,  
las fuerzas gastadas, el dorso moído,

Pausado camina el monje, apoyado  
los débiles músculos en toco cayado.  
Sobre su hombro caen en profusa hilerla  
las hebras de plata de alba cabellera;

De humildad modelo, de pureza ejemplo,  
con respeto sumo se postra en el templo,  
y á Dios le presenta el gran sacrificio  
de tantos ayunos, de tanto cilicio.

Y orando levanta los brazos al cielo  
para el triste mundo demanda un consuelo,  
para el mundo ingrato, que en su mofa necia,  
al fraile lo escupe, le insulta y desprecia.

Del órgano suenan las notas más graves,  
de augusta armonía llenando las naves;  
y lúgubres se oyen, cual pautas sagradas,  
de los viejos monjes las voces cascadas.

Y lentos entonan cantos matinales,  
salmos divinos, responsos corales,  
y el anciano ruega por el sibarita,  
que gasta sus días en fiesta maldita.

De salud y vida haciendo derroches;  
y orando por todos se pasa las noches,  
en llanto deshecho,  
hiriéndose el pecho!

## Reflexionando

*¡Inexcrutable judicium tua!*

ESCRITURA

¡Dios mío, cuán altos tus juicios, Dios mío!  
Tu ciencia infinita misterio sombrío!  
¡Por qué si es fulgente, profunda tu ciencia,  
por qué no ilumina mi oscura conciencia?

Por qué en tus sublimes,  
misterios divinos  
permítas y estimes  
diversos destinos?  
Por qué unos llorando?  
Por qué otros riendo?  
Por qué unos cantando?  
Por qué otros gimiendo?  
Por qué unos circuidos  
de eternos fulgores?  
Por qué otros sumidos  
Por qué unos en calma?  
en negros dolores?  
Por qué otros en guerra?  
¡Dios mío del alma,  
tu juicio me aterra!

—En esto pensando las horas huían,  
los negros fantasmas ligeros venían,  
prendiendo volcanes de angustia en mi pecho,  
mientras dormitaba tranquilo en el lecho.  
El ángel del sueño sus alas plegaba  
junta á mí velando, mientras yo soñaba:  
¡Dios mío, cuán alto tus juicios, Dios mío.  
Tu ciencia infinita, misterio sombrío!

## Última Noche!

*Mater mea et soror mea, vermibus.  
Mis padres, mis hermanos son gusanos.*

JOB

¡Noche. Silencio. Soledad sublime!  
¡La mansión de los muertos!  
Al cruzar los sarcófagos desiertos  
zumbando el viento gime.

Cual moribunda tea funeraria,  
con su luz amarilla  
en la ciudad del duelo solitaria  
la luna apenas brilla;

Y al apagar los últimos fulgores  
las sombras se levantan;  
y en las tinieblas se oyen los clamores  
de los buhos que cantan.

El miedo, ese monstruo receloso,  
enemigo del día,  
llenándome de espanto religioso,  
mi ama estremecía.

Yo dirigí mis pasos vacilantes  
donde la urna se alzaba,  
guardando los despojos humeantes  
de la ingrata infiel, que reposaba.

Y lloré sobre el lecho cinerario,  
que cobijan las ramas de una palma;  
lloré sobre el marmóreo relicario,  
como lloran las madres, con el alma!

Mi corazón herido torturaba  
indecible quebranto;  
pero no fué de amor, porque lloraba:  
de odio fué mi llanto!

Descubrí las cenizas dispersadas,  
de horror perdí el sentido...  
Y después con palabras ahogadas  
la dije enternecido:

—Triste montón de vermes, que mis ojos  
horrorizados miran;  
de hedionda fosa pútridos despojos,  
que repugnancia inspiran:

Decid si sois, vosotros, los que un día  
adoré con delirio:  
si sois los que causasteis mi martirio:  
decid si sois María!

Yo te había jurado amor eterno,  
y tú me lo juraste,  
y cuando ardía en mí más puro y tierno,  
infiel, me despreciaste.

Talvez de tu belleza peregrina  
tuviste orgullo necio;  
y altiva me miraste con desprecio  
creyéndote divina.

¡Reflejos de tu prístina hermosura  
muestra siquiera ahora;  
cuán te ha cambiado el tiempo con premura,  
cuán deforme en una hora!

Como arista que el cierzo despedaza,  
como flores de un día,  
de la carne es fugaz la lozanía,  
como sombra que pasa.

Porque la vil materia abominable  
no vuela á la región de eterna calma;  
porque sólo es divina y perdurable  
la belleza del alma.

Perdona, si interrumpo tu reposo,  
y duermes, ingrata, duermes!  
Si tuviste valor de repelerme,  
tendrás el frío mármol por esposo.

Y cuando oigas las ráfagas del viento  
gemir entre las ramas,  
que te dirán con quejumbroso acento:  
¿Ingrata, aún no me amas?

Cuando escuches del buho los graznidos  
en la noche callada,  
que rasguen con sus fúnebres gemidos  
el augusto silencio de la nada;

Acuérdate, infeliz, son los clamores  
de mi espíritu errante,  
que viene á insultarte en tus dolores,  
como nube flotante!  
son las notas más tristes de mi canto,  
que el dolor las inspira;  
es el mar infinito de mi llanto,  
que desborda en mi lira!...

—Callé; y en el imperio de la calma  
me incliné, como el sauce solitario,  
llorando sobre el lecho cinerario,  
como lloran las madres, con el alma!



## PANORAMA Y TIPOS DE BOLIVIA



Indígena de los alrededores de Cochabamba

Seguimos dando en el presente número algunas interesantes vistas de Bolivia y sus aborígenes.

La publicación de estas vistas tiene por objeto dar á conocer el medio de costumbre de los indios de Bolivia, como algunas

tierras de esa república que por su belleza natural son por demás interesantes.

Las que se insertan en este número son por completo originales y dan á conocer en todos sus detalles terrenos bolivianos en un todo desconocidos de nuestro público.



El doctor Froeshmann pasando un río entre Cochabamba y Santa Cruz



HUEVOS aux pommes, patas de ternera á la poulette, costillas de cordero con queso, tallos en mantequilla, postre arroz á la Condé.

Huevos—Se escogen papas grandes, se asan con cáscara, se les abre una tapa, se les quita la comida y ésta se muele con un poco de salsa blanca y mantequilla, se rellenan las papas con esta preparación dejándole un espacio en el cual se quebrará un huevo, se le pondrá sal, pimienta y un poco de mantequilla derretida, se meterán al horno y estando el huevo cocido se servirán.

Patas de ternera á la poulette.—Se pelan patas, se cuecen y se les quita el hueso, se ponen en una cacerola con una cucharada de mantequilla, cebollita picada y una cucharada de harina, el caldo necesario para hacer una salsa, estando esto listo se le agregan dos yemas batidas una cucharada de perejil picado y dos ó tres gotas de limón. Se sirve con arroz cocido ó papa molida.

Costilla de cordero con queso.—Se preparan las costillas, se pasan por mantequilla tibia en seguida por miga de pan revuelta con queso, se baten dos huevos, se pasan las costillas y se vuelven á pasar por migas de pan con queso. Se frien ya sea en mantequilla ó riñonada. Se sirven con salsa de tomate á parte.

Tallos con mantequilla.—Se cuecen los tallos, se pelan, se cortan en redondelitas y se saltan en mantequilla un poco de perejil picado y jugo de limón. Se sirven con pan frito al rededor.

Postre.—Arroz á la Condé.—Se cuece arroz con leche y azúcar, se coloca en el centro de la compotera, se le pone todo al rededor una compota de peras ó duraznos y se le pone á parte una leche crema con vainilla.

### Respuestas

Señorita L'hombra.—¿Los huevos de pescado son de carne ó de vienes?—He pedido su opinión á monseñor Sibilá, en el próximo número contestaré.

¿Cómo se hace la chartreuse?—Preguntaré á los cartujos y tan luego que reciba contestación me daré el gusto de con-

tar á la señorita Laydo.—San Antonio.

¿Cómo se hace jelatina de fruta?—Se mide un molde y medio de agua fría, se le agregan quince hojas de colapiz remojado en agua fría, una libra de azúcar, el jugo de ocho naranjas y dos claras de huevos, se bate esto por veinte minutos, en seguida se pone al fuego y se bate hasta que hierva, una vez que principia a hervir se retira del fuego y se deja un rato, después se pone á colar en una bolsa de franela especial para esto, una vez que ha pasado bien cristalino se pone un poco de esto en un molde que se tendrá en hielo, se adorna con frutas frescas y estando esta cuajada se le pone el resto y se deja por dos ó tres horas hasta que esté firme, y saca del molde.

—Señorita María.—Valparaíso.—¿Cómo se hace la torta de coca?—Doce yemas se baten con doce cucharadas de azúcar flor, se hace un huevo mal; estando de punto se le agrega coco rallado y se revuelve un momento. Se le coloca en una fuente una docena de tostadas de biscochuelo, se arregla en forma de torta y así se le pone una capa de tostadas y otra de huevo hasta formar una torta alta, se cubre con betún y se le espolvorea coco rayado.

Señorita Rosa.—Talca.—¿Cómo se hace el flan de pescado?—Se mide un molde con leche, se le agrega un poco de pescado pasado y dos panes remojados en la misma leche, sal, pimienta. Se pasa esta por el cedazo, se le agregan cinco huevos enteros, se bate un rato y se pone en un molde untado en mantequilla al baño de maría. Se sirve con salsa crema á parte.

¿Cómo se hace el dulce de tomate?—A 50 tomates se le pone media arroba de azúcar. Se eligen tomates sanos y lisos, con una cortaplumas se le hace cuatro tajitos y se ponen en una lejía fría, se tienen un día en esta lejía, en seguida se desaguan dos ó tres días teniendo cuidado de cambiarle el agua todos los días y con un palito se mueven para sacarle las pepas. Se cuecen los tomates y se ponen á destilar, en seguida se echan á una almíbar clara y fría, se le dá punto en tres días.

Se despide hasta el Sábado.

CATALINA

## MODA

PARECE á toda vista que jamás la moda ha querido imponer tanto derroche en la guarnición de los trajes como lo viene haciendo hoy día sobre todo en los trajes



y "manteaux de soir" en que los bordados con oro, plata y pedrerías se combinan á porfía para hacer resaltar mejor su belleza y así mismo la de las elegantes que tienen el privilegio de poder lucirlos.

También, como tantas veces hemos dicho, las que la fortuna no les permite llevar ese lujo desmedido podrán siempre ser elegantes y lindas sabiendo arreglar con materiales baratos los modelos que aparecen hechos con tan inmenso costo de dinero. Ellas en cambio podrán llevar trajes costosos en trabajo y en inventiva cuyo mérito superará sin duda al valor de los otros en dinero.

Los sombreros que prometían llevarse únicamente de un tamaño inmenso se llevan también pequeños, talvez para guardar la proporción entre los de grandes alas y los gorros cosacos y otomanos que también hacen furor hoy día. La nota dominante en ellos este invierno será el color que casi con pocas excepciones deberá ir surtido el color del traje.

Se llevarán mucho tiempo también las blusas de color siempre al tono del traje

sin escluir las blusas blancas que no pueden perder su distinción y elegancia. Las de encaje y punto con bordados de "soutach" é incrustaciones de motivos de toda calidad se impondrán por sí solas á causa de su efecto exquisito. Ellas harán combinación rejía con los trajes "tailleur" que siguen siendo más que nunca la nota de suprema elegancia siempre que sean de un corte irreprochable. En ellos también se llevan profusión de bordados, sesgos y botones en exceso.

Accompañamos dos bellísimos trajes. El primero está completamente bordado en perlas azules sobre tul negro con motivos de tul pintado y circundado los dibujos con las mismas pedrerías azules y orlado todo el traje con una forma de galón estilo anciano. Como se vé no puede ser más hermoso ese vestido de "soir".

El otro es de paño color topo bordado tono sobre tono y recortado sobre paño azul cielo con bellos dibujos y motivos de pasamanería y va montado sobre pechera y mangas de güipure del mismo tono.



En otra ocasión hablaremos sobre otras prendas que día á día la moda nos modela.

RETHSÉ

32

## Perlas

*Preciosas* tendrá Ud. durante toda la vida, cuidando su dentadura diariamente con la

### **Pasta Esmaltina**

dentífrico ideal, que blanquea los dientes, perfuma deliciosamente el aliento, desinfecta la boca, fortalece las encías, previene las picaduras y no daña en lo más mínimo el esmalte.

## EN LA ESTACION



EL INSPECTOR.—Corra usted, señor que si no no alcanza.

EL PASAJERO.—Y qué crees, imbécil, que hago, si no es correr.

## Un nuevo método de pago para mozos

Un propietario de restaurant en Múnich ha ideado el ingeniosísimo y nuevo método de pagar á sus mozos no por sueldo fijo sino á tanto por kilómetro ó cuadra que recorren por día en todo lo que tienen que andar durante el servicio. Un inspector se encarga, sin embargo, de vigilar á los mozos á fin de que no anden inoficiosamente.

## Lo que cuesta un desamparado

Un pobre inválido que vivió durante ochenta años ea una casa destinada á estos desgraciados, murió recientemente en Inglaterra. Las cuentas prueban que el costo de su mantención y demás gastos fueron en total de £ 780.

## El ejército de Estados Unidos

Es el más reducido en comparación á la extensión territorial de este país. Se calcula que existe un soldado por cada 20 millas cuadradas.

## CALDERERIA FRANCESA

DE

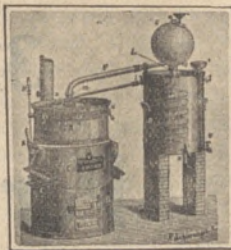
IGNACIO PEDEMONTE

Calle San Pablo núm. 1101

esquina de Bandera

SANTIAGO

Alambique rectificador con hornilla volcable se recomienda especialmente por sus excelentes resultados.



## GRACIAS AL ACEITE

# BAU

Ateselo al dedo para no olvidarse

Unicos Importadores:

Gonzalez Soffia y Co.

VALPARAISO

Agentes en Santiago:

SCHMIDT & WEHRHAHN, Puente 548

## DESCUBRIMIENTOS ARQUEOLÓGICOS EN JERICÓ



LOS telegramas nos han anunciado los famosos descubrimientos arqueológicos que han realizado los alemanes en Jericó. En esta página exhibimos algunos de esos famosos descubrimientos que revelan fases de una civilización que pasó hace 2,000 años ó más. El más importante de estos hallazgos después de los muros mismos de Jericó, lo constituye la ciudadela con las casas canaanitas anexas situadas junto al costado norte de la ciudad. Además de

esto se ha encontrado en las excavaciones numerosos vasos, jarros y toda clase de chirimboles de gran importancia arqueológica. En nuestros grabados del centro pueden verse los muros de Jericó y las célebres casas canaanitas de la ciudadela y en los grabados que circundan el centro aparecen las diversas clases de vasijas y jarros descubiertos en el curso de las excavaciones.

## EL POETA Y EL COMICO

El telégrafo nos ha hecho asistir á los funerales del gran artista el inimitable creador de Cyrano y tantas otras gigantescas concepciones de grandes cerebros. Y en esa información fría y lacónica una nota impregnada de la más emocionante ternura vino hacer vibrar intensamente nuestro sentimiento: fué esta el dolor de Rostand del gran poeta, del gran amigo de Coquelin. Su dolor él mismo lo confesó, tenía sus ribetes de egoísmo pero de un egoísmo generoso. ¡Extraña paradoja!

Sí, Edmundo Rostand: declaraba "lloro el



desaparecimiento de mi genial amigo porque era mi amigo y también porque al sepultarle también hago dormir bajo tierra las esperanzas de gloria de mi última obra "Le Chanteclair".—Rostand sin Coquelin es poco ó es nada. Mis creaciones, no valen en sí sino por el intérprete.

Tales eran los conceptos que el dolor hacía exhalar á Rostand, tal era ese egoísmo generoso de que hablamos, egoísmo que no hacía otra cosa que ensalzar los méritos del cómico en mengua aparente de los del poeta.



Rostand pronunciando su discurso al borde de la tumba de Coquelin. En el centro de la escalera puede verse al poeta

# JOYERIA IMPERIAL

**SCHVAB Hnos.**

PARIS      VALPARAISO  
Rue de Trevisé 25      Galle Esmeralda 51  
SANTIAGO: CALLE ESTADO 386



Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas † Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, níquel y acero † Gran surtido en artículos para regalos de plata y plaqué fino † Estatuas de bronce y Terracotta.

## EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio" Departamento de Quillota.

OFRECE EN VENTA:

### TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

### TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

### CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas importaciones.

### CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de Marzo próximo.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



## FRATELLI & CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN, SANTIAGO, Chile

Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamanerías. Fabricamos toda clase de Botones, Borlas de seda y de hilo, Flecós, Aplicaciones, Pasamanerías al gusto del cliente \* \* \* \* \*



.. CUENTO SIN PALABRAS FACIL DE ENTENDER



I



II



III



IV

FONOLA-PIANO

Reproduce sin igual  
toda musica como to-  
cada por una persona  
TECLADOS DE 72 NOTAS



"PHONOLISZT"

PIANO ELECTRICO  
Interpretacion artísti-  
ca automatica mas  
perfecta

Existencia permanente de 5,000 piezas

Pídanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

**C. KIRSINGER & Co.**

Depósito de PIANOS más grande en Sud-América. "LA CONTINENTAL", es la Máquina de Escribir más perfecta.  
ESCRITURA REALMENTE VISIBLE

## LA CIENCIA DE HACER EL BIEN

LA Universidad de Columbia en Nueva York tiene una escuela de filantropía en que numerosas personas estudian la caridad aplicada.

Hacer el bien, hasta ahora, parecía una cosa sencilla. Cada uno recuerda los veinte centavos que ha dejado caer en la alcancía de los pobres y como ha continuado su camino con el pecho henchido, consciente de la aprobación del monitor interno y de la gratitud cordial del objeto de compasión que ha murmurado: Dios se lo pague. Poco importaba encontrar al mismo mendigo y repetir el mismo cuento dos semanas después. Pero si el bolsillo no estaba en buenas condiciones había una dificultad: dar ó no dar, era el problema. Hoy, tal problema no se presenta. Uno puede ir allá en donde se enseña á hacer el bien ó aprender de qué manera unos veinte centavos serán más productivos.

Afiliado á la Universidad de Columbia y á la Sociedad para la Organización de la Caridad, la Escuela de Filantropía de Nueva York es una institución única. El nombre ha recibido ya alguna crítica. En el sentido popular de la palabra, una filantropía es una persona que da dinero con un objeto determinado. En la Escuela de Filantropía la mayor parte de los estudiantes sólo se pueden dar á sí mismos.

Hay 60 estudiantes en la actualidad. El personal es de lo más interesante. Allí se encuentra la hija del millonario, que trata de encontrar el medio de distribuir los fondos destinados á la caridad de una manera conveniente. Allí también hay un inglés llegado á Estados Unidos recientemente con el único objeto de asistir al curso.

"Creo que hay algo semejante en Londres—replicó á un reportaje—pero pienso que es mejor en Nueva York". Cuando termine el curso,

llevará sus ideas sobre la filantropía americana á su tierra natal.

Hay una partida de *college girls* (estudiantes) que hablan del asunto con mucho entusiasmo. Han elegido como parte de su curso en Barnard School el de filantropía porque, según dicen ellas: "el resto del colegio está tan lejos de todas las cosas y esto la pone á una en contacto con cosas".

Hay muchos clérigos entre los estudiantes. Otros hay que se preparan para el servicio profesional en instituciones de caridad.

Hay representantes eclesiásticos judíos, católicos y protestantes.

El director de la Escuela es el Dr. Samuel Mac Cune Lindsay, conocido educador y economista. Ha ocupado altos puestos en la educación y ha sido catedrático de sociología y legislación social.

El trabajo de la Escuela es práctico-teórico. La mitad del día se hacen trabajos en el terreno, bajo la dirección de una institución aprobada, vistiendo al que va desnudo, dando de comer al hambriento, curando al enfermo y visitando á los necesitados. La otra parte del día, se asiste á las conferencias dadas en la escuela misma por más de cincuenta especialistas de todas partes del país.

El programa incluye el problema del trabajo, la escuela pública y sus relaciones con la democracia, la historia de la familia, problemas de raza americana, eficiencia en los negocios, etc.

Todo esto pone al estudiante en contacto con la vida y solo este estudio le dará la clave de los problemas que esta misma vida nos presenta.

## LA EVACUACION DE CUBA POR NORTE-AMERICA



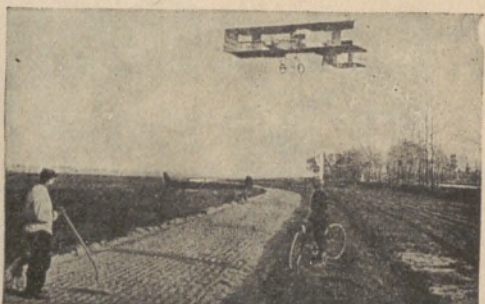
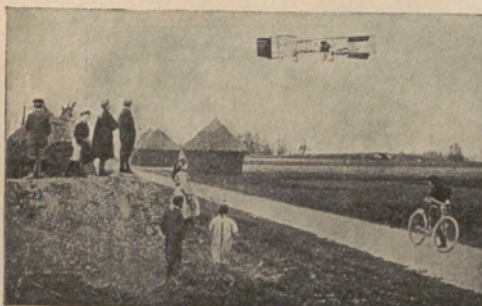
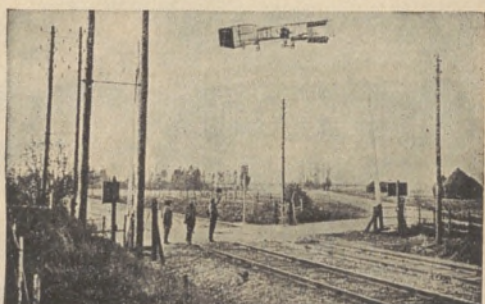
1. Oficiales yankees á bordo del vapor que los ha de conducir de regreso á su patria.—2. Vapor que zarpa con yankees hacia E.E. U.U.—3. Buque yankee conduciendo tropas norteamericanas de regreso á la patria.

## TROUPE DE DOMADORAS



Grupo de domadoras y sus elefantes que se exhiben en un circo inglés

## EL PRIMER VIAJE EN AEROPLANO



Las interesantes fotografías que aquí reproducimos nos muestran en sus diversas fases el famoso vuelo de Farman realizado en 30 de Octubre último. En esta ocasión el intrépido aviador recorrió la distancia que media entre Chalons y Reims, es decir, 16¼ millas con una velocidad de 60 millas por hora, en 17 minutos.

# Pilsener

---

# EBNER

ACTUALMENTE  
ES LA MEJOR



# BOZA Y RIVANO

Autorizados por la "Chilian Electric  
Trámway and Light Co. Lte.

**ELECTRICIDAD  
INDUSTRIAL MECANICA**

Teléfono Nacional 327  
Teléfono Inglés 1965

Talleres para las reparaciones de  
DINAMOS Y MOTORES ELECTRICOS o  
cualquiera otra clase de maquinas

Instalaciones eléctricas de  
LUZ Y FUERZA MOTRIZ

Estudios, Planos y Presupuestos  
para Instalaciones Industriales. -

Talleres y Oficina:  
SAN ANTONIO 816, SANTIAGO



AGENTES GENERALES

**MAURICIO**

**GLEISNER & Cia**

# CREMA DE ORO

BELLEZA  
DE LA  
MUJER



Tallemán de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cutis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de regeneración, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demacrado rosado o rojo lo hace transparente. Usándola conservará vuestra hermosura como una mancha de luz como un pedazo de aurora! - Boticas y Perfumerías. - François Saint Bonnet, Parfumeur, París.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3 y medio pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa final para

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ÚLTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR  
Cara á cara con el Sol!



Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de \$1.20 oro americano.

evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de \$5 á \$8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. Objetos á millas de distancia se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de \$1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc. es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que me dice un turista: «New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros & Co. Muy señores míos: En mi reciente viaje á Europa llevé uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80 por ciento. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Uds. atentamente, L. S. HENRY.—KIRTLAND BROS. & CO. DEPTO. F. 90 Chambers Street. New York.

## -SOY MADRE-

Cuántas señoras en sus hogares desiertos tienen deseos que esta bendición les venga y poder expresar estas palabras "soy madre" pero debido á algún desarreglo orgánico, esta felicidad les es negada

### IMPORTANTE

Lea el resultado del Análisis hecho por el doctor Atanasio Quiroga  
Profesor de la Universidad de Buenos Aires.

Dr. ATANASIO QUIROGA

Profesor de la  
Universidad de Buenos Aires

Buenos Aires, 18 de Enero de 1909.

Señor Director del Instituto Mercier. Presente.

Muy señor mío:

He practicado el análisis de las muestras de sus remedios y no he encontrado en ellos ningún producto perjudicial á la salud. Saludo á Ud. atentamente. (Firmado) ATANASIO QUIROGA

**GRATIS** Invitamos á todas las mujeres á que nos escriban y le mandaremos nuestro libro por correo, libre de todo gasto, á cualquier parte, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido. Este libro dá explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial.

Dirigirse al INSTITUTO MERCIER, Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires

# LAS GRANDES INDUSTRIAS BRITANICAS

Serie de caricaturas del célebre dibujante inglés Heath Robinson.

Heath Robinson inimitable caricaturista inglés ha emprendido una serie de caricaturas que ha denominado "Las grandes industrias británicas". Con ingenio admirable hace crítica de las que podríamos llamar industrias caseras como, por ejemplo, el lavado, la peladura de las papas, el barrido y otras industrias domésticas que empiezan á constituir verdaderas industrias en el empleo de máquinas perfectas de última invención.

En el grabado adjunto el artista hace la crítica de la industria que ejecutan las cocineras al desalojar el garbanzo de la vaina.

Observando el grabado en sus detalles no puede menos que causar admiración el ingenio tan sui generis de este artista".



Taft, á semejanza de Roosevelt, se honra con estrechar la mano al maquinista que conduce su tren.



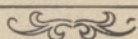
Famoso árbol que plantó Taft en Manila y que los habitantes agradecidos han circundado de un marco con inscripciones de un famoso poeta isleño.



**CATULLE**  
**MENDES**

Catulle Mendes a  
la época de su  
matrimonio.

Judith Gautier hi-  
ja de Teófilo Gau-  
tier



Catulle Mendes en su lecho de muerte



**PERSONAJES DE ALTA ACTUALIDAD**



El Emperador Francisco José  
de Austria-Hungría



El rey Pedro de Servia en traje  
nacional



# Fábrica de Alhajas de Otto Waak

Teléfono 231 \* SAN ANTONIO 136-146, Frente al Teatro Municipal \* Casilla 2656

Ha llegado un grande y selecto surtido de artículos para regalos del mejor gusto, como ser: Objetos de Arte y Religiosos, Artículos de Plata y Plaqué fino, Relojes de oro, Plata, Nickel, todos observados antes de salir de las fábricas. Se recomienda especialmente la Sección de Joyería en la cual la distinguida clientela encuentra joyas de última creación, tal como: Prendedores, Rosas, Anillos, Collares, Medallas, Rosarios, Libros de misa, Pulseras, Solitarios, Cadenas largas, etc. El surtido está constantemente renovado, gracias á los precios módicos que pide la casa. Se recomienda muy especialmente el taller en que se transforman joyas antiguas al estilo más nuevo.



Prendedores, Rosas, Anillos, Collares, Medallas, Rosarios, Libros de misa, Pulseras, Solitarios, Cadenas largas, etc. El surtido está constantemente renovado, gracias á los precios módicos que pide la casa. Se recomienda muy especialmente el taller en que se transforman joyas antiguas al estilo más nuevo.

FUNDICION ARTISTICA

## Industrial de Bronce

Teléfono Inglés 1971 — Calle Bilbao 225

ROBERTO NEGRI

ESCULTURA Y CINCELADURA.-FABRICA DE LAMPARAS DE TODO ESTILO Y CLASE.-BRONCERIA EN GENERAL A VAPOR.-SE RECIBEN COMPOSTURAS. - UNICA EN CHILE

**POBLETE H.**  
GRABADORES

Fabricantes de Timbres de Metal  
Sellos de Goma y Medallas  
Importadores de Artículos del ramo

**Esmeralda 40**

Casilla 206 - Teléfono Nacional 270

VALPARAISO

Grand Prix: Exposition Universal St. Louis



Grand Prix: Exposition Universal St. Louis

# DIVINIA

Perfume exquisito

**F. WOLFF & SOHN**  
**KARLSRUHE**

(BADEN)

De venta en las principales Perfumerías  
y Droguerías



# REUMATISMOS

**LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge**

Segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabeza, dolores de los huesos, piernas y brazos, Como depurativo es superior. Cura: la sangre, los humores, afecciones sífilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

## LA SANGRE

### AL **COMERCIO**

Los interesados en hacer anuncios en nuestras revistas ZIG-ZAG, CORRE-VUELA Y SELECTA, pueden dirigirse á esta imprenta, al señor :: :: ::

**GUILLERMO BENAVIDES**  
TEATINOS Núm. 666

# Zig-Zag

## N.º 209

Números sueltos, correspondientes á este número, se compran en esta imprenta. CALLE TEATINOS N.º 666

## SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar } las ENFERMEDADES DEL PECHO  
las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS  
las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS



**GEROGLIFICO ALEMAN**



de Tubidad



Calle Tu'ildad

**SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR**

Al geroglífico ilustrado. Restablecido.  
 A la tarjeta: Rosario Toledo Campos.  
 A la combinación silábica:  
 Para mentir y comer pescado se necesita tener mucho cuidado.  
 Al salto de caballo:

La autora del presente salto de caballo ruega al señor director de Zig-Zag recordar al gobierno aumentar pensión de viudas en un treinta y cinco por ciento como á los empleados públicos.—Saludo á Ud.

**CORRESPONDENCIA**

Señorita Celia Jaeckel.—El acertijo tiene aceptación.

Señor Barba Roja.—Algunos buenos, otros regulares, otros malos y otros pésimos... Y escúse usted la franqueza que es la base de la amistad.

Señor Florencio E. Valdés.—Llegará usted á ser algo en materia de jeroglíficos alemanes. Publicaré algunos. Usted vé que no soy tan picante antes por el contrario, almibarado.

Señor Carlos Lucares.—Algo hay, algo hay, señor mío, sacaremos pues lo que hay.

Señorita Emma C. Rivera.—No sirve.

Señorita Tanine Costa Lazo.—Se publicarán. En cuanto á su pregunta, siento no poder responder, pues no he recibido nada.

Señor Indalicio Rivera B.—No lo estimo bueno don Indalicio, es decir, el jeroglífico suyo.

Señor A. Prieto M.—Id. Id. que el anterior.

Señor Claudio Martinez C.—Usted lo que quiere es hacerle saber á la señorita Sofía por intermedio mío el amor que abriga en su pecho ¿verdad? Pues bien, tengo la seguridad que la señorita Sofía no me perdonaría jamás el haberme hecho intérprete ó tramisor de ese noble sentimiento de usted en un lenguaje tan antiagramatical como el que usa en la estrofa.

**MATCH DE AJEDREZ DE OSTENDE**  
 Famosa partida Marshall-Tchigorini

Donde se demostrará como el insigne campeón ruso, M. Tchigorini pudo haber ganado la gran partida que perdió.

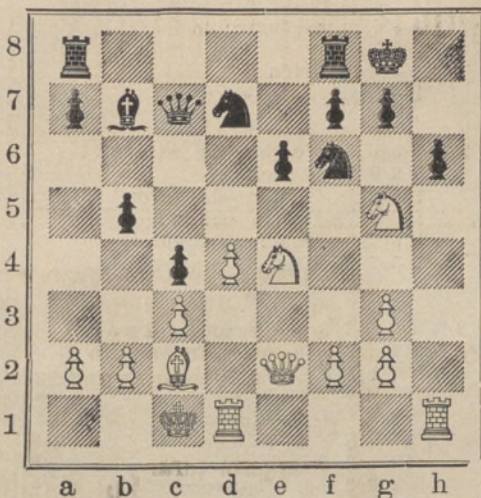
MARSHALL	TCHIGORINI
1 P. d 4	1 P. d 5
2 C. f 3	2 P. e 6
3 A. f 4	3 C. f 3
4 P. e 3	4 A. d 6
5 A. g 3	5 P. c 6
6 A. d 3	6 A. x A.
7 P. (h 2) x A.	

Los negros habían propuesto cambio de Arfil para abrir campo á su Dama. Las Blancas rehuyeron la iniciativa y propusieron á su vez el mesorio cambio, para dar salida á su Torre. En ambos casos se vé que no siempre es ventaja ser mano.

7 ...	7 C. d 7
8 C. d 2	8 D c 7
9 D e 2	9 P. c 5!
10 P. c 3	10 P. c 4!
11 A. c 2	11 P. b 5!
12 P. e 4	12 P. x P.
13 C. x P.	13 P. h 6
14 C. (f 3) g 5!	14 A. b 7
15 Enrq. (T. D.)	15 Enrq. (T. R.)

Arrogante y valero o Enroque frente á la línea abierta á una Torre enemiga.

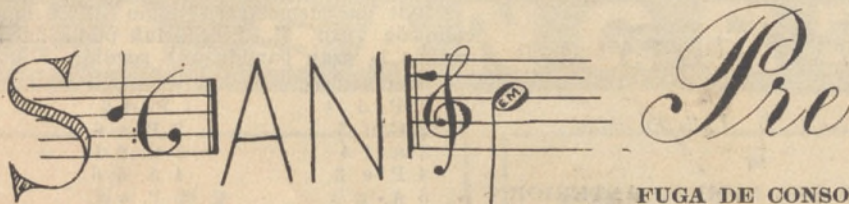
Posición después de 15.ª jugada de las Negras



A. BOETA BAZAN

(Continuará)

JEROGLIFICO MUSICAL



FUGA DE CONSONANTES

e . i . e . e . e . u . i . e . a . a . a . í a  
 . o . . . a . e . a . . u . e . a . e . e . a . i . e . o :  
 e . a . a . . u e . e . i . i . ó . e . a . a . í a ,  
 a e . e . a . a . o . a . i . ó . . u e . o . . f . i . e . o

RIDONELI

FUGA DE VOCALES

El.—V . s l . c t . r . s q . . b . u m . n . t .  
 q . . b . n . l . m . r f . n . j .  
 p . s s . b . d . p . r . s . c . r . m . n . t .  
 q . . t . d . s s . m . s . s .  
 Ella.—M . s s . n l . s b . n . c . s d . m . r  
 m . n . t . l . h . m . b . r . s . n g . r . s . m .  
 l . m . j . r m . n . t . m . j . r  
 . s . q . . d . n l . m . s . m .  
 v . c t . m . . e n g . ñ . d . r

ERNESTO G. COSTA

LOGOGRIFO NUMERICO

- 1 2 3 4 5—Nombre femenino
- 3 2 4 5 2—Infinitivo de verbo
- 3 2—Nota musical
- 4 2 4 5—Parte del cuerpo humano
- 4 2—Bebida
- 1 2 1 2 3—Infinitivo de verbo
- 2 3 3 5 3—Infinitivo de verbo

- 1 2 3 4—Nombre femenino
- 3 2 1—Tiempo
- 3 4—Preposición
- 1—Vocal

- 1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varón
- 4 5 6 7 3—Específico
- 1 5 3 7—Nombre de varón
- 1 5 7 6 7—Puerto chileno
- 1 5 3 7 3—Nombre femenino
- 1 5 7 2—Hija de un astro

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9—Persona educada
- 5 6 7 5 7 8 9—Acto diplomático
- 1 6 6 1 5 7 6—Verbo
- 9—Vocal
- 4 1—Afirmación
- 8 9 8—Número
- 8 7 2 1 7—Flor
- 8 3 8 2 4 9—Equivoco
- 1 5 7 2 1 7—Nación europea

EDMUNDO GONZALEZ F.

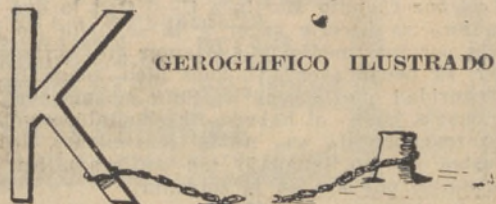
TRIANGULO

G  
 .  
 .  
 M . r . .  
 r  
 .  
 r

Sustituir los puntos por vocales de manera que se pueda leer horizontalmente un nombre femenino y verticalmente un apellido.

ODERFLA NAROM

JEROGLIFICO ILUSTRADO



I  
 E  
 D  
 E  
 M  
 O  
 N  
 O



## Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha automática.

**E. DAVIS**

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



**NO HAY OTRO IGUAL**

## Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos  
DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARRROS (sospechas de tfsis), PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras sino vienen en frascos con tapa esmerilada para

evitar contagios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

**Recomiendase de Preferencia:**

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.



LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.



HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.



De venta: Droguerías y Farmacias de Chile  
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"  
Santiago. Correo: Casilla número 199



*Mata la Caspa, Vigoriza  
y embellece la Cabellera*

## "CARPIQUINA"

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y  
Perfumerías



Va á Europa en comisión el general  
y antes de un año volverá al país,  
siempre lleno de fé, siempre genial  
siempre alegre y jovial, siempre feliz.

